



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Social Affairs, Science and Technology

Chairman:
The Honourable MICHAEL KIRBY

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 27 inclusive)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Affaires sociales, des sciences et de la technologie

Président:
L'honorable MICHAEL KIRBY

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 27 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Social Affairs, Science and Technology,
Standing Senate Committee
2nd Session, 37th Parliament, 2002-03

INDEX

(Issues 1-27 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by **R** refers to the report contained within that issue.

COMMITTEE

Social Affairs, Science and Technology, Standing Senate Committee

Motions and agreements
Bill C-8, **8:5**,19-20
Bill C-11, **8:5**
Bill C-12, clause-by-clause consideration, reporting, **5:3-4,26-8**
Bill C-37, dispensation with clause-by-clause consideration, reporting, **26:4,13**
Bill C-50, **26:5,21-2**
Bill S-3, dispensation with clause-by-clause consideration, reporting, **25:4-5,28-9**
Bill S-7, dispensation with clause by clause consideration, reporting, **19:5,32**
Bill S-13, **10:4,32-6; 12:3,29-33**
Budget, **5:4,40-1; 11:4-5,73; 16:4,77; 19:5,26-7; 20:4**
Fact-finding meeting of September 24, 2003, transcripts, tabling, **26:5,22**
Order of reference, adoption: to examine and report on the infrastructure and governance of the public health system in Canada, as well as on Canada's ability to respond to public health emergencies arising from outbreaks of infectious disease, **17:3-4**
Organization meeting, **1:3-5,13-7**
Permission to sit, **19:5,27**
Public health system, tabling of James Hughes' statement, authorization to approve final report, **24:3,23-4**
Santé en français, draft report, adoption and authorization to approve final version, **8:5-6**
Senator Morin, request to take the chair, **7:3-5**
Witnesses to remain anonymous and only their first names used during the meeting, **9:4**
Orders of reference
Bill C-8, **3:3**
Bill C-11, **8:3**
Bill C-12, **3:3**
Bill C-37, **26:3**
Bill C-50, **26:3**
Bill S-3, **25:3**
Bill S-7, **19:3**
Bill S-13, **10:3**
Health care system, **9:3**
Public health system, infrastructure and governance, **20:3**
Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français (French-Language Healthcare – Improving Access to French-Language Health Services), **8:3**
Procedure, **5:28-9; 9:5-6; 19:33-4**
Reports to Senate
Bill C-8, without amendment but with observations, **8:7-9**
Bill C-11, without amendment, **8:7**
Bill C-12, without amendment, **5:5**
Bill C-37, without amendment, **26:6**
Bill C-50, without amendment but with observations, **26:6-7**
Bill S-3, without amendment, **25:6**
Bill S-7, without amendment, **19:6**
Bill S-13, without amendment, **12:4**
Budget, **1:7-9,12; 22:5-7,10**

SÉNAT DU CANADA

Affaires sociales, sciences et technologie,
Comité sénatorial permanent
2^e session, 37^e législature, 2002-2003

INDEX

(Fascicules 1-27 inclusivement)

Les numéros en caractères gras indiquent les fascicules.

R: Le numéro de fascicule suivi d'un **R** réfère au rapport contenu dans ce fascicule.

COMITÉ

Affaires sociales, sciences et technologie, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions
Budget, **5:4,40-1; 11:4-5,73; 16:4,77; 19:5,26-7; 20:4**
Ordre de renvoi, adoption: examiner et faire rapport de l'infrastructure et de la gouvernance du système de santé publique au Canada, ainsi que de la capacité du Canada de répondre aux situations d'urgence relatives à la santé publique découlant de poussées épidémiques de maladies infectieuses, **17:3-4**
Permission de siéger, **19:5,27**
Projet de loi C-8, **8:5,19-20**
Projet de loi C-11, **8:5**
Projet de loi C-12, étude article par article, rapport, **5:3-4,26-8**
Projet de loi C-37, dispensation de l'étude article par article, rapport **26:4,13**
Projet de loi C-50, **26:5,21-2**
Projet de loi S-3, dispensation de l'étude article par article, rapport, **25:4-5,28-9**
Projet de loi S-7, dispensation de l'étude article par article, rapport **19:5,32**
Projet de loi S-13, **10:4,32-6; 12:3,29-33**
Réunion d'information du 24 septembre 2003, délibérations, transcription, déposition, **26:5,22**
Réunion d'organisation, **1:3-5,13-7**
Santé en français, projet de rapport, adoption et autorisation à approuver la version finale, **8:5-6**
Santé publique, système, dépôt de la déclaration de James Hughes, autorisation d'approuver le rapport final, **24:3,23-4**
Sénateur Morin, demande de présider, **7:3-5**
Témoins demeureront anonymes et seuls leurs prénoms seront employés pendant la réunion, **9:4**
Ordres de renvoi
Projet de loi C-8, **3:3**
Projet de loi C-11, **8:3**
Projet de loi C-12, **3:3**
Projet de loi C-37, **26:3**
Projet de loi C-50, **26:3**
Projet de loi S-3, **25:3**
Projet de loi S-7, **19:3**
Projet de loi S-13, **10:3**
Santé, système, **9:3**
Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français, **8:3**
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:3**
Procédure, **5:28-9; 9:5-6; 19:33-4**
Rapports au Sénat
Budget, **1:7,10-2; 22:5,8-10**
Dépenses faites au cours de la première session de la trente-septième législature, **1:6**
Projet de loi C-8, sans amendement mais avec observations, **8:7-9**
Projet de loi C-11, sans amendement, **8:7**
Projet de loi C-12, sans amendement, **5:5**
Projet de loi C-37, sans amendement, **26:6**
Projet de loi C-50, sans amendement mais avec observations, **26:6-7**

Reports to Senate – *Cont'd*
 Expenses incurred during the First Session of the Thirty-seventh Parliament, **1:6**
Health (The) of Canadians: the Federal Role. Volume Six. Recommendations for Reform, **2:3**
Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act, **26:6**
 Report on the document entitled: *Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français (French-Language Healthcare – Improving Access to French-Language Health Services)*, **8:9**

SENATORS

Callbeck, Hon. Catherine S.

Bill C-8, **3:57-8; 7:13-4,20-2; 8:19-20**
 Bill C-11, **8:13-4,23-4**
 Bill C-12, **4:9,23-4,34**
 Bill C-37, **26:11**
 Bill C-50, **26:19-22**
 Bill S-3, **25:13-4,22,28**
 Bill S-7, **19:14,17-8**
 Health care system, **9:37; 11:21-3; 15:21-2; 17:65-6**
 Public health system, infrastructure and governance, **20:20,34-5,65; 21:33-4; 22:33-4; 23:29-31; 24:18-9; 26:25,40-1**

Cook, Hon. Joan

Bill C-8, **6:23-4; 7:14,20-1,27,40**
 Bill C-12, **3:21-3; 5:25-6**
 Bill S-3, **25:28**
 Bill S-13, **12:32**
 Health care system, **9:32-3; 11:39-40; 13:22,72-4; 14:34,59-63,120-3; 15:36-8; 17:28,33,56-7,66-7; 18:26,29**
 Public health system, infrastructure and governance, **20:40,59-61; 21:36; 23:34-7; 26:46-9**

Cordy, Hon. Jane Marie, Acting Chairman of the Committee (Issue 17)

Bill C-8, **6:20-2**
 Bill C-12, **3:15-7,29; 5:15-7**
 Bill C-50, **26:18,22**
 Bill S-3, **25:14-5**
 Bill S-7, **19:12-6,32**
 Bill S-13, **10:18-20,35-6; 12:24,31-2**
 Budget, **5:41; 11:73**
 Committee, procedure, **5:29**
 Health care system, **5:29; 9:28-31; 11:23-4,68-9; 13:25-7,58-9,66-9; 14:35-8,55-9,97-9; 15:27-30; 17:23,57**
 Public health system, authorization to approve final report, **24:24**
 Public health system, infrastructure and governance, **20:35-7; 22:34-5; 23:13-4,31,49-50; 24:12-5**

Fairbairn, Hon. Joyce

Bill C-8, **6:18-20**
 Bill C-12, **3:18-9,30; 5:17-9**
 Bill C-50, **26:21**
 Bill S-3, **25:12-3,23-4**
 Budget, **11:73; 16:77**
 Health care system, **11:25-7,65-7; 13:28-30,65-6,69; 15:18-20; 16:24-7,67-70; 17:36-8**
 Public health system, authorization to approve final report, **24:24**
 Public health system, infrastructure and governance, **23:44,52; 24:16-7,21**

Fraser, Hon. Joan

Bill S-13, **12:31**

Gauthier, Hon. Jean-Robert

Bill C-12, **4:12-9,24-7,33-5; 5:13-5**

Gustafson, Hon. Leonard J.

Bill C-8, **5:39-40**

Rapports au Sénat - *Suite*

Projet de loi S-3, sans amendement, **25:6**
 Projet de loi S-7, sans amendement, **19:6**
 Projet de loi S-13, sans amendement, **12:4**
 Rapport sur le document intitulé: *Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français*, **8:9**
Réforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada: le temps d'agir, **26:6**
Santé (La) des Canadiens: le rôle du gouvernement fédéral. Volume six. Recommandations en vue d'une réforme, **2:3**

SÉNATEURS

Callbeck, honorable Catherine S.

Projet de loi C-8, **3:57-8; 7:13-4,20-2; 8:19-20**
 Projet de loi C-11, **8:13-4,23-4**
 Projet de loi C-12, **4:9,23-4,34**
 Projet de loi C-37, **26:11**
 Projet de loi C-50, **26:19-22**
 Projet de loi S-3, **25:13-4,22,28**
 Projet de loi S-7, **19:14,17-8**
 Santé, système, **9:37; 11:21-3; 15:21-2; 17:65-6**
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:20,34-5,65; 21:33-4; 22:33-4; 23:29-31; 24:18-9; 26:25,40-1**

Cook, honorable Joan

Projet de loi C-8, **6:23-4; 7:14,20-1,27,40**
 Projet de loi C-12, **3:21-3; 5:25-6**
 Projet de loi S-3, **25:28**
 Projet de loi S-13, **12:32**
 Santé, système, **9:32-3; 11:39-40; 13:22,72-4; 14:34,59-63,120-3; 15:36-8; 17:28,33,56-7,66-7; 18:26,29**
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:40,59-61; 21:36; 23:34-7; 26:46-9**

Cordy, honorable Jane Marie, président suppléant du Comité (fascicule 17)

Budget, **5:40-1; 11:73**
 Comité, procédure, **5:29**
 Projet de loi C-8, **6:20-2**
 Projet de loi C-12, **3:15-7,29; 5:15-7**
 Projet de loi C-50, **26:18,22**
 Projet de loi S-3, **25:14-5**
 Projet de loi S-7, **19:12-6,32**
 Projet de loi S-13, **10:18-20,35-6; 12:24,31-2**
 Santé, système, **5:29; 9:28-31; 11:23-4,68-9; 13:25-7,58-9,66-9; 14:35-8,55-9,97-9; 15:27-30; 17:23,57**
 Santé publique, système, autorisation d'approuver le rapport final **24:24**
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:35-7; 22:34-5; 23:13-4,31,49-50; 24:12-5**

Fairbairn, honorable Joyce

Budget, **11:73; 16:77**
 Projet de loi C-8, **6:18-20**
 Projet de loi C-12, **3:18-9,30; 5:17-9**
 Projet de loi C-50, **26:21**
 Projet de loi S-3, **25:12-3,23-4**
 Santé, système, **11:25-7,65-7; 13:28-30,65-6,69; 15:18-20; 16:24-7,67-70; 17:36-8**
 Santé publique, système, autorisation d'approuver le rapport final **24:24**
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **23:44,52; 24:16-7,21**

Fraser, honorable Joan

Projet de loi S-13, **12:31**

Gauthier, honorable Jean-Robert

Projet de loi C-12, **4:12-9,24-7,33-5; 5:13-5**

Gustafson, honorable Leonard J.

Projet de loi C-8, **5:39-40**

Keon, Hon. Wilbert Joseph

Bill C-8, 3:40-3,58-9; 6:31-6; 7:15-8,23
 Bill C-12, 5:24
 Bill C-37, 26:12
 Committee, procedure, 5:29; 19:33
 Health care system, 5:29; 11:33-7; 13:22-3; 14:16-7,57,63,86-91,
 125-6,129; 15:31-6; 16:33,36-7,70-3,76; 17:38-9,57-9
 Public health system, infrastructure and governance, 20:17-9,28;
 22:26,29,53-6; 23:12,31-2,47

Kinsella, Hon. Noel A.

Bill C-12, 4:10-1,16-9
 Bill S-13, 12:17-9,28-30
 Health care system, 9:34-6; 13:59-62

Kirby, Hon. Michael, Chairman of the Committee

Bill C-8, 5:34,40; 8:19-20
 Bill C-11, 8:18-9,22-5,30-1
 Bill C-12, 5:26-8
 Bill C-37, 26:12-3
 Bill S-3, 25:7,22-4,27-9
 Bill S-7, 19:12-3,26,30-4
 Bill S-13, 10:11-5,20,29-36
 Budget, 5:40-1; 16:77; 19:26-7
 Committee, procedure, 5:28-9; 9:5-6; 19:33-4
 Health care system, 5:28-9; 9:18,28,32-6,39-40; 13:13,17-21,33-5,
 62-3,66-9; 14:15-6,31-2,38,44,48-52,57,61-2,71-3,78,85-6,
 96-7,108,111,119,129; 16:12,16,25-7,31-5,49,59-65,68-76;
 17:53-6,67-8; 18:16-9,23,32-3,37-9
 Organization meeting, 1:13-7
 Permission to sit, 19:27
 Public health system, infrastructure and governance, 20:6-7,10-1,
 17-26,30-4,38-43; 21:4,11-6,25,31,37-9; 22:16,25,37-40,61-3;
 23:5-8,15-6,25,49; 24:4-7,22-3; 26:23-5,31-49
 Public health system, tabling of James Hughes' statement,
 authorization to approve final report, 24:23-4

LeBreton, Hon. Marjory, Deputy Chairman of the Committee

Bill C-8, 3:44-5,53,59-60; 5:34-5; 6:13,22,25,35-6
 Bill C-12, 3:13,17-8,27-32; 4:19,23,33-6; 5:18-9,22-3,27
 Bill C-50, 26:21-2
 Bill S-13, 10:35; 12:9-11,14,21,27,30-3
 Budget, approval, 11:73
 Committee, procedure, 19:33
 Health care system, 9:23-6; 11:20-2,41,45-7,52,56-7,63-4,72;
 13:19-21,62-4; 14:30-32,48-50,119-20; 15:19-20,23,27; 17:19-20,
 62-3
 Organization meeting, 1:16-7
 Permission to sit, 19:27
 Public health system, authorization to approve final report, 24:23-4
 Public health system, infrastructure and governance, 20:28-30,47,
 52-3,56-8,62-7; 21:25-8; 22:28-9,46-7; 23:10-2,23-4,46; 24:7-9;
 26:31-3
 Senator Morin, request to take the chair, 7:5

Léger, Hon. Viola

Bill C-8, 3:45-6; 5:40
 Bill C-11, 8:18-9,22-3,29-30
 Bill C-12, 3:19-21,30-2; 4:17-8,27-8,33; 5:23
 Bill S-13, 10:32; 12:19-20,32
 Health care system, 9:39; 11:70-2; 13:34-6,74; 16:42-3,74-5; 17:33-6;
 18:33-6
 Public health system, infrastructure and governance, 20:38-9; 22:36-7;
 23:51

Losier-Cool, Hon. Rose-Marie

Bill C-11, 8:24

Mahovlich, Hon. Francis William

Bill C-12, 4:28; 5:13,21-2

Milne, Hon. Lorna

Bill S-13, 10:20-1,30-1,35; 12:11-6,21,32

Keon, honorable Wilbert Joseph

Comité, procédure, 5:29; 19:33
 Projet de loi C-8, 3:40-3,58-9; 6:31-6; 7:15-8,23
 Projet de loi C-12, 5:24
 Projet de loi C-37, 26:12
 Santé, système, 5:29; 11:33-7; 13:22-3; 14:16-7,57,63,86-91,
 125-6,129; 15:31-6; 16:33,36-7,70-3,76; 17:38-9,57-9
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:17-9,28;
 22:26-9,53-6; 23:12,31-2,47

Kinsella, honorable Noel A.

Projet de loi C-12, 4:10-1,16-9
 Projet de loi S-13, 12:17-9,28-30
 Santé, système, 9:34-6; 13:59-62

Kirby, honorable Michael, président du Comité

Budget, 5:40-1; 16:77; 19:26-7
 Comité, procédure, 5:28-9; 9:5-6; 19:33-4
 Permission de siéger, 19:27
 Projet de loi C-8, 5:34,40; 8:19-20
 Projet de loi C-11, 8:18-9,22-5,30-1
 Projet de loi C-12, 5:26-8
 Projet de loi C-37, 26:12-3
 Projet de loi S-3, 25:7,22-4,27-9
 Projet de loi S-7, 19:12-3,26,30-4
 Projet de loi S-13, 10:11-5,20,29-36
 Réunion d'organisation, 1:13-7
 Santé, système, 5:28-9; 9:18,28,32-6,39-40; 13:13,17-21,33-5,62-3,
 66-9; 14:15-6,31-2,38,44,48-52,57,61-2,71-3,78,85-6,
 96-7,108,111,119,129; 16:12,16,25-7,31-5,49,59-65,68-76;
 17:53-6,67-8; 18:16-9,23,32-3,37-9
 Santé publique, système, dépôt de la déclaration de James Hughes,
 autorisation d'approuver le rapport final, 24:23-4
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:6-7,10-1,
 17-26,30-4,38-43; 21:4,11-6,25,31,37-9; 22:16,25,37-40,61-3;
 23:5-8,15-6,25,49; 24:4-7,22-3; 26:23-5,31-49

LeBreton, honorable Marjory, vice-président du Comité

Budget, approbation, 11:73
 Comité, procédure, 19:33
 Permission de siéger, 19:27
 Projet de loi C-8, 3:44-5,53,59-60; 5:34-5; 6:13,22,25,35-6
 Projet de loi C-12, 3:13,17-8,27-32; 4:19,23,33-6; 5:18-9,22-3,27
 Projet de loi C-50, 26:21-2
 Projet de loi S-13, 10:35; 12:9-11,14,21,27,30-3
 Réunion d'organisation, 1:16-7
 Santé, système, 9:23-6; 11:20-2,41,45-7,52,56-7,63-4,72; 13:19-21,
 62-4; 14:30-32,48-50,119-20; 15:19-20,23,27; 17:19-20,62-3
 Santé publique, système, autorisation d'approuver le rapport final,
 24:23-4
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:28-30,47,
 52-3,56-8,62-7; 21:25-8; 22:28-9,46-7; 23:10-2,23-4,46; 24:7-9;
 26:31-3
 Sénateur Morin, demande de présider, 7:5

Léger, honorable Viola

Projet de loi C-8, 3:45-6; 5:40
 Projet de loi C-11, 8:18-9,22-3,29-30
 Projet de loi C-12, 3:19-21,30-2; 4:17-8,27-8,33; 5:23
 Projet de loi S-13, 10:32; 12:19-20,32
 Santé, système, 9:39; 11:70-2; 13:34-6,74; 16:42-3,74-5; 17:33-6;
 18:33-6
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:38-9;
 22:36-7; 23:51

Losier-Cool, honorable Rose-Marie

Projet de loi C-11, 8:24

Mahovlich, honorable Francis William

Projet de loi C-12, 4:28; 5:13,21-2

Milne, honorable Lorna

Projet de loi S-13, 10:20-1,30-1,35; 12:11-6,21,32

Morin, Hon. Yves, Acting Chairman of the Committee (Issue 7)

Bill C-8, 3:37-41,45,53-7; 5:35-40; 6:14-8,22-3,36; 7:13-27,31-5, 38-41; 8:20
 Bill C-12, 3:13-5
 Bill S-7, 19:18,32
 Bill S-13, 10:21-2,30-5; 12:7-11,15-6,23,30
 Budget, authorization to present request, 19:27
 Committee, procedure, 5:29; 19:33
 Health care system, 5:29; 9:26-7,31; 11:19,28-30,47,51-2,57,60-4; 13:56-7; 14:21-6,36,52-8,92-4,100-1,129-30; 16:27-8,37,42,48, 59-66,69-72,76; 17:22-3,67; 18:18,23-4
 Organization meeting, 1:13-7
 Public health system, infrastructure and governance, 20:21-4,27,35,40,53-7,62-5; 21:13-5,27-31,34-5,39; 22:21-6,38,48-51,56-7,60-3; 23:8-9,25-7; 26:27,31,35-9, 43,48-9

Murray, Hon. Lowell

Bill C-12, 3:9-13,16-7; 5:10-3,26-8
 Bill S-13, 10:12-8,22,29-30,33-4; 12:12-5,22-3,27-32

Pépin, Hon. Lucie

Health care system, 13:24-5,36-8; 14:12-6,20,59,65,99-102,122-4

Robertson, Hon. Brenda

Bill C-37, 26:11
 Bill C-50, 26:20-1
 Bill S-3, 25:28
 Bill S-7, 19:18
 Health care system, 13:30-3,70; 14:28-9,51-2,103-4; 16:64-5,71; 18:29,32
 Public health system, infrastructure and governance, 24:10-2; 26:43-5,48

Roche, Hon. Douglas James

Bill C-8, 6:24-5,33-5
 Bill C-12, 5:19-21,26-7
 Bill C-50, 26:21
 Bill S-7, 19:19
 Bill S-13, 10:22-3,34-5; 12:16-7,27-31
 Committee, procedure, 5:28
 Health care system, 5:28; 9:33; 15:23-7; 16:29-32,41; 17:30-2; 18:21-2,37
 Public health system, infrastructure and governance, 20:61-4; 22:16-20,57-61; 23:39-41; 24:20-1

Trenholme Counsell, Hon. Marilyn

Bill C-37, 26:13
 Public health system, infrastructure and governance, 20:21,42; 22:29-33,51-3; 23:48-9; 26:47-8

Morin, honorable Yves, président suppléant du Comité (fascicule 7)

Budget, autorisation de présenter une demande, 19:27
 Comité, procédure, 5:29; 19:33
 Projet de loi C-8, 3:37-41,45,53-7; 5:35-40; 6:14-8,22-3,36; 7:13-27,31-5,38-41; 8:20
 Projet de loi C-12, 3:13-5
 Projet de loi S-7, 19:18,32
 Projet de loi S-13, 10:21-2,30-5; 12:7-11,15-6,23,30
 Réunion d'organisation, 1:13-7
 Santé, système, 5:29; 9:26-7,31; 11:19,28-30,47,51-2,57,60-4; 13:56-7; 14:21-6,36,52-8,92-4,100-1,129-30; 16:27-8,37,42,48,59-66, 69-72,76; 17:22-3,67; 18:18,23-4
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:21-4,27,35,40,53-7,62-5; 21:13-5,27-31,34-5,39; 22:21-6,38, 48-51,56-7,60-3; 23:8-9,25-7; 26:27,31,35-9,43,48-9

Murray, honorable Lowell

Projet de loi C-12, 3:9-13,16-7; 5:10-3,26-8
 Projet de loi S-13, 10:12-8,22,29-30,33-4; 12:12-5,22-3,27-32

Pépin, honorable Lucie

Santé, système, 13:24-5,36-8; 14:12-6,20,59,65,99-102,122-4

Robertson, honorable Brenda

Projet de loi C-37, 26:11
 Projet de loi C-50, 26:20-1
 Projet de loi S-3, 25:28
 Projet de loi S-7, 19:18
 Santé, système, 13:30-3,70; 14:28-9,51-2,103-4; 16:64-5,71; 18:29,32
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 24:10-2; 26:43-5,48

Roche, honorable Douglas James

Comité, procédure, 5:28
 Projet de loi C-8, 6:24-5,33-5
 Projet de loi C-12, 5:19-21,26-7
 Projet de loi C-50, 26:21
 Projet de loi S-7, 19:19
 Projet de loi S-13, 10:22-3,34-5; 12:16-7,27-31
 Santé, système, 5:28; 9:33; 15:23-7; 16:29-32,41; 17:30-2; 8:21-2,37
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:61-4; 22:16-20,57-61; 23:39-41; 24:20-1

Trenholme Counsell, honorable Marilyn

Projet de loi C-37, 26:13
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, 20:21,42; 22:29-33,51-3; 23:48-9; 26:47-8

SUBJECTS

Bill C-8 – Pest Control Products Act
 Discussion, 3:32-60; 5:29-41; 6:4-36; 7:5-41; 8:19-20

Bill C-11 – Act to amend the Copyright Act
 Discussion, 8:10-31

Bill C-12 - Physical Activity and Sport Act
 Discussion, 3:6-32; 4:5-36; 5:6-28

Bill C-37 – Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts
 Discussion, 26:8-13

Bill C-50 – Act to amend the statute law in respect of benefits for veterans and the children of deceased veterans
 Discussion, 26:13-22

Bill S-3 – Act to amend the National Anthem Act to include all Canadians
 Discussion, 25:7-29

SUJETS

Activité physique et sport, encouragement
 Centre de règlement des différends sportifs, création, 3:8-11,15-6,28
 Accès à l'information, Loi et Protection des renseignements personnels, Loi, application, 5:25-6
 Conseil d'administration, 3:17-8,28-9; 4:9-10,23; 5:19
 Dissolution, 3:13; 5:11,14,19-20
 Évaluation, 3:21-2
 Financement, personnel, 3:11,22-3; 4:14; 5:19
 Indépendance et responsabilité, 3:11-2,16-7,25-6,29; 5:8-14
 Langues officielles, Loi, application, 3:12; 4:8,13-9,27-8; 5:9-13
 Mandat et pouvoirs, 4:17; 5:16-7,21-2
 Règlements administratifs, 3:21-2
 Sport Canada, rôle, 3:24-5
 Coalition pour la vie active, position, préoccupations, recommandations, 4:29-36
 Compétence ministérielle, 3:24; 4:12,26-7,31-2
 Équipes de sport professionnel, subvention, 3:9-10
 Législation
 But, 3:13-5,18-21,27-32; 4:30-3; 5:6-8,13-9,22-3
 Consultation, 3:29-30
 Grandes lignes, 3:7-9
 Langues officielles, Loi, application, 4:5-13,17-9; 5:15

Bill S-7 – Heritage Lighthouse Protection Act
Discussion, **19**:7-34

Bill S-13 – Act to amend the Statistics Act
Discussion, **10**:6-36; **12**:5-33

Canadian Forces

Pension benefit scheme, **26**:8-13
Advisory committee, **26**:10-1
Veterans
Attendance Allowance Program, **26**:17-8
Children, Education Assistance Program, reinstatement, **26**:14-8
Prisoners of war (POWs), compensation, **26**:16-21
Veteran, definition, **26**:17-8
Veterans Independence Program (VIP), **26**:19-20

Census, historical records, access

Confidentiality, **10**:6-22,26-7,32-5; **12**:5-10,13-29
Consent, **10**:16-20,24-36; **12**:10-3
Indexing, implications, **10**:20-1
Position, concerns, recommendations, **10**:11-2
Archivists and historians, **10**:26-9
Canada Census Committee, **10**:24-6
National Archives of Canada, **10**:6-8
Office of the Information Commissioner of Canada, **10**:10-1,22-3
Office of the Privacy Commissioner of Canada, **12**:5-7
Statistics Canada, **10**:8-10; **12**:25-7

Health care system, federal role, principles and recommendations for reform

Accountability, need for annual report
Committee, proposal, **2R**:17-20
Governance, need for national health care commissioner, **2R**:11-3
Canadian Medical Association (CMA), proposal, **2R**:13-4
Proposals, **2R**:14-6
Key points from Volumes One through Five, summary
Current system not fiscally sustainable, **2R**:8-10
Federal health care policy, objectives, **2R**:6-8
Federal role, **2R**:5-6
National health care guarantee, need, **2R**:10-1,97-121
Canada Health Act, principles, **2R**:307-8
Accessibility, **2R**:313-5
Committee, commentary, **2R**:319-20
Comprehensiveness, **2R**:309-12
Portability, **2R**:315-6
Public administration, **2R**:316-9
Universality, **2R**:308-9
Capacity and infrastructure
Federal role
Electronic health records (EHR), **2R**:175-7
Health care technology, **2R**:171-5
Personal health information, protection, **2R**:179-83
Quality, performance and outcomes, evaluation, **2R**:177-9
Human resources
Allied health professionals, **2R**:197-8
Committee, commentary, **2R**:199-200
International medical graduates (IMGs), **2R**:193-4
National strategy, need, **2R**:188-91
Nurses, shortage, **2R**:194-7
Physicians trained in Canada, number, **2R**:191-3
Post-graduate training, funding, **2R**:198
Scope of practice rules, review, **2R**:198-9
Shortages, extent, **2R**:185-8
Human resources, planification
National strategy for attaining self-sufficiency, **27R**:127-32
Brain drain, **27R**:134-5
Health care professionals, shortages, **27R**:127-9
Health care providers from Canada's Aboriginal peoples, **27R**:132-4
Need, **27R**:136-41
Primary care, reform, **27R**:141-2
Inter-disciplinary education, **27R**:146-7
Model, **27R**:147-51
Support, **27R**:142-6

Activité physique et sport, encouragement -Suite

Public, sensibilisation et éducation, **4**:33-4; **5**:20-1,24
Règlement extrajudiciaire des différends pour le sport amateur (ADRsportRED), **4**:20-7

Forces canadiennes

Anciens combattants
Ancien combattant, définition, **26**:17-8
Enfants, Programme d'aide à l'éducation, rétablissement, **26**:14-8
Prisonniers de guerre, indemnités, **26**:16-21
Programme d'allocations pour soins, **26**:17-8
Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC), **26**:19-20
Pension, régime de prestations, **26**:8-13
Comité consultatif, **26**:10-1

Hymne national

Historique, survol, **25**:20-2
Version anglaise, modification
Historique, **25**:7-14
Opinions et préoccupations, **25**:9-28
Raisons, **25**:7-8

Phares patrimoniaux

Protection
Cession, **19**:12-3
Désignation, **19**:13-5,18-21,32
Entretien, **19**:15-6
États-Unis, **19**:27-8
Législation, description, objet et application, **19**:7-12
Observations et inquiétudes, **19**:21-31
Patrimoine canadien, ministère, projet «Les endroits historiques», **19**:21-2
Phares actuellement désignés bâtiments patrimoniaux, statut, **19**:17-8

Produits antiparasitaires, réglementation

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA)
Commissaire à l'environnement, critiques, **3**:39-40
Consultation publique, **3**:34-5,43-4,49,58-60; **5**:31; **6**:29
Examen, délais, recueil de données, **3**:33-4,38-41,48-9,53-5; **5**:31-3
Mandat, **3**:36-7; **5**:32; **6**:11,29-30
Pesticides, industrie, pression, **3**:45-6
Rapport annuel, **3**:58; **5**:33
Usagers, frais imposés, **3**:37-8,53-5; **5**:35-8
Communication et éducation, **3**:49-50,59; **5**:34; **6**:27-8; **7**:35-41
Consultation publique, participation, droit de savoir, accès à l'information, **5**:33-4; **6**:12,15,30-1; **7**:7-11,21-3
Effets néfastes, banque de données, **3**:35; **6**:12,22-3; **7**:6,9-10,18-20
Enfants
Effets sur la santé, **6**:5-8,13-20
Facteur de sécurité **10**, **3**:34; **6**:8-9,15-8,23-4,31; **7**:6,20-1,27-35
États-Unis, harmonisation, **3**:57-8; **5**:32,38-9; **7**:32-3
Exportation, contrôles, **3**:44-5
Homologation, conditions, **3**:35; **5**:33,37-8
Ventes, données, **6**:21-2; **7**:7,14-5
Position, préoccupations, recommandations
Agriculteurs, **5**:29-40
Association canadienne de produits de consommation spécialisés (ACPCS), CropLife Canada, Conseil canadien pour la lutte antiparasitaire en milieu urbain, **3**:46-57
Association canadienne du droit de l'environnement, **6**:10-2,15,23-5
Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, **6**:25-8,33-6
Médecins, **6**:7-8
World Wildlife Fund Canada, **6**:28-31
Prudence, principe, application, **3**:36,42-3; **6**:14-6; **7**:6,9-10,15-6,24-7,31
Recherche, **7**:6-7
Indépendance, **6**:26-7,31-6
Réévaluation et examen spécial, **3**:35-6; **5**:31,36-9; **7**:6,13-4
Utilisation
Agriculture, **6**:18-9
Autres pays, **3**:41-4; **5**:34-5; **7**:7-9,16-8
Pesticides non essentiels ou esthétiques, **6**:11-2,15-7,20-1,26-8; **7**:5-13,18,38-9

Health care system, federal role, principles and recommendations for Reform – *Cont'd*

Capacity and infrastructure – *Cont'd*
 Research, **2R**:201-2; **27R**:91-2
 Ethics, standards, application, **2R**:221-2; **27R**:110-1
 Animals, **2R**:227-9; **27R**:116-8
 Conflict of interest, **2R**:235-6; **27R**:123-5
 Genetic privacy, **2R**:234-5; **27R**:123
 Human subjects, **2R**:222-7; **27R**:111-6
 Personal health information, privacy, **2R**:229-34; **27R**:118-23
 Funding, **2R**:208-9; **27R**:97-8
 Federal funding, **2R**:209-12; **27R**:98-100
 Federal in-house health research, **2R**:212-3; **27R**:100-2
 Health services and health care delivery, quality, enhancement, **2R**:213-5; **27R**:102-4
 Leadership, **2R**:202-5; **27R**:92-5
 Outcomes, commercialization, **2R**:217-21; **27R**:106-10
 Scientific revolution, **2R**:205-8; **27R**:95-7
 Vulnerable populations, health status, improvement, **2R**:215-7; **27R**:104-6

Efficiency measures
 Hospitals, restructuring and funding, **2R**:25-6
 Academic Health Sciences Centres (AHSCs) and teaching hospitals, **2R**:46-8
 Capital needs, financing, **2R**:50-3
 Funding methods, advantages and disadvantages, line-by-line, ministerial discretion, population-based, global budget, policy-based, facility-based, project-based, service-based, **2R**:27-33
 Public versus private health care institutions, **2R**:53-8
 Service-based funding
 International experience, review, United States, United Kingdom, France, Denmark, Norway, Comité Bédard, **2R**:33-6
 Rationale, appropriateness of service mix, over-servicing and up-coding, rates, information and data, innovation, comprehensive health care, escalation of costs, lack of simplicity, **2R**:36-44
 Committee, commentary, **2R**:44-5
 Small and rural community hospitals, **2R**:48-50

Primary health care, reform
 Barriers, **2R**:86-90
 Federal role, **2R**:90-2
 Great Britain, **2R**:93-4
 Need, **2R**:77-80
 Provinces
 New Brunswick, **2R**:85-6
 Ontario Family Health Network (OFHN), **2R**:81-4
 Quebec, **2R**:85
 Recent reports, **2R**:80-1,95-6

Regional health authorities (RHAs), responsibility, devolution, **2R**:63-4,69
 Barriers, **2R**:67-9
 Committee, commentary, **2R**:74-5
 Goals and achievements, **2R**:66-7
 Internal markets, potential, **2R**:70-3
 Portrait, **2R**:64-6

Fundamental realities, **27R**:5-6
 Fiscal sustainability, **27R**:6-12
 Incentives, need, **27R**:14-20
 Restructuring and financing, principles, **27R**:20-2
 Restructuring and renewal, federal role, **27R**:12-4

Health care guarantee
 Canadian experience
 Cardiac Care Network of Ontario (CCN), **2R**:111
 Western Canada Waiting List Project (WCWL), **2R**:111-3
 Committee, recommendations and thoughts, **2R**:116-21
 International experience, **2R**:113
 Denmark, **2R**:114-6
 Sweden, **2R**:113-4

Not-implementing, potential consequences, **2R**:119-20
 Timely access, **2R**:99-100
 Committee, commentary, **2R**:108
 Publicly insured health services, availability outside the publicly funded health care system, **2R**:101-2
 Right to health care, public perception or legal right, **2R**:100-1
 Timely health care and Section 7, *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, **2R**:102-7

Projet de loi C-8 – Loi sur les produits antiparasitaires
 Discussion, **3**:32-60; **5**:29-41; **6**:4-36; **7**:5-41; **8**:19-20

Projet de loi C-11 – Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur
 Discussion, **8**:10-31

Projet de loi C-12 – Loi sur l'activité physique et le sport
 Discussion, **3**:6-32; **4**:5-36; **5**:6-28

Projet de loi C-37 – Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence
 Discussion, **26**:8-13

Projet de loi C-50 – Loi modifiant la législation relative aux avantages pour les anciens combattants et les enfants des anciens combattants décédés
 Discussion, **26**:13-22

Projet de loi S-3 – Loi modifiant la Loi sur l'hymne national afin d'englober tous les Canadiens et Canadiennes
 Discussion, **25**:7-29

Projet de loi S-7 – Loi sur la protection des phares patrimoniaux
 Discussion, **19**:7-34

Projet de loi S-13 – Loi modifiant la Loi sur la statistique
 Discussion, **10**:6-36; **12**:5-33

Rapport sur le document intitulé: Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français
 Observations et recommandations, **8R**:16-29
 Texte, **8R**:i-iv,1-31

Recensement, relevés historiques, accès

Confidentialité, **10**:6-22,26-7,32-5; **12**:5-10,13-29
 Consentement, **10**:16-20,24-36; **12**:10-3
 Indexation, implications, **10**:20-1
 Position, préoccupations, recommandations, **10**:11-2
 Archives nationales du Canada, **10**:6-8
 Archivistes et historiens, **10**:26-9
 Comité du recensement du Canada, **10**:24-6
 Commissariat à la protection de la vie privée au Canada, **12**:5-7
 Commissariat à l'information du Canada, **10**:10-1,22-3
 Statistique Canada, **10**:8-10; **12**:25-7

Réforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada: le temps d'agir

Recommandations, **26R**:63-7
 Texte, **26R**:i-iii,1-71

Retransmission par Internet, obtention d'une licence

Aliant Telecom, implications, **8**:20-5
 Historique, **8**:11-5,18
 iCraveTV et JumpTV, **8**:13-4
 Position et préoccupations
 Association canadienne de télévision par câble (ACTC), **8**:25-7
 Media Content Coalition, **8**:14-9
 Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN), **8**:27-30

Santé, système, rôle du gouvernement fédéral, principes et recommandations en vue d'une réforme

Capacité et infrastructure
 Gouvernement fédéral, rôle
 Dossiers de santé électroniques (DSE), **2R**:187-90
 Qualité, efficacité et résultats, évaluation, **2R**:190-2
 Renseignements personnels sur la santé, protection, **2R**:192-7
 Technologies de la santé, **2R**:183-7
 Recherche, **2R**:217-8; **27R**:95-6
 Éthique, normes, application, **2R**:239-40; **27R**:115-6
 Animaux, **2R**:245-7; **27R**:122-4
 Conflit d'intérêts, **2R**:253-5; **27R**:130-1
 Information génétique, confidentialité, **2R**:252-3; **27R**:129
 Renseignements médicaux personnels, confidentialité, **2R**:247-52; **27R**:124-9

- Health care system, federal role, principles and recommendations for Reform – *Cont'd***
- Health care guarantee – *Cont'd*
- Waiting lists, problem
 - Public perception, **2R:109-10**
 - Reality, **2R:110-1**
- Health care technology, financing and assessment
- Acquisition and upgrading, **27R:71-2**
 - Availability, **27R:69-71**
 - Health care technology assessment (HTA), **27R:72-5**
- Health promotion and disease prevention
- Public policy, **2R:239-41**
 - Diseases, trends, infectious diseases, chronic diseases, injury, mental health, **2R:242-4**
 - Illness, economic burden, **2R:245**
 - National chronic disease prevention strategy, need, **2R:246-8**
 - Population health strategies, need, **2R:250-2**
 - Public health and health promotion, strengthening, **2R:249-50**
- National health info structure, deployment, **27R:77-8**
- Accountability, fostering, **27R:83-4**
- Electronic health records (EHR), system, establishment, **27R:78-80**
- Internet-based health information, **27R:88-9**
- Personal health information, confidentiality and protection, **27R:84-5**
- Quality, performance and outcomes, evaluation, need for independent assessment, **27R:80-3**
- Rural and remote communities, telehealth, **27R:86**
- Tele-homecare, **27R:87-8**
- Population health strategy, **27R:153-4**
- Adaptation to local conditions and involvement of local communities (Principle 7.6), **27R:164-5**
 - Broad strategies, development, necessity (Principle 7.3), **27R:159-61**
 - Federal government, leadership and resources (Principle 7.4), **27R:161-2**
 - For Aboriginal Canadians (Principle 7.7), **27R:165-8**
 - Government policies, examination (Principle 7.5), **27R:162-3**
 - Individuals, responsibility for their own health (Principle 7.1), **27R:154-5**
 - Individuals, responsibility for their own health, government programs, priority (Principle 7.2), **27R:156-8**
- Reform, financing
- Additional federal funding
 - Amount required, **2R:267-9**
 - Committee, commentary, **2R:286-91**
 - Current federal funding, **2R:291-4**
 - Earmarked taxation, **2R:275-8**
 - General taxation, **2R:271-5**
 - Medical savings accounts (MSAs), **2R:284-5**
 - National health care premiums, **2R:280-2**
 - Payroll taxes, **2R:278-80**
 - Pre-funding for health care, **2R:285-6**
 - Sources, **2R:265-6,270-1**
 - User charges, **2R:282-3**
 - Health care system, consequences of not making it fiscally sustainable, **2R:295-6**
 - Committee, commentary, **2R:302-3**
 - Private health care insurance, Canada and selected OECD countries, **2R:297-9**
 - Private health care insurance and private for-profit delivery, impact, review of recent literature, **2R:299-302**
 - New federal funding, management, **2R:255-6,262-4**
 - Additional funding, need, **2R:256-60**
 - Federal government, financing role, **2R:260-2**
- Restructuring and financing, principles, **27R:20-2,61-4**
- Health care contract, **27R:59-61**
- Health care delivery
- Hospitals, method for remunerating (Principle Eight), **27R:36-9**
 - “Internal market”, creation (Principle Thirteen), **27R:45-7**
 - National (not exclusively federal) strategy, (Principle Fourteen), **27R:47**
 - Primary care
 - General practitioners, method of compensating (Principle Eleven), **27R:42-4**
 - New scope of practice rules, need to develop (Principle Twelve), **27R:44-5**
 - Provision by group practices or clinics (Principle Ten), **27R:41-2**
- Santé, système, rôle du gouvernement fédéral, principes et recommandations en vue d'une réforme -*Suite***
- Capacité et infrastructure – *Suite*
- Recherche - *Suite*
- Éthique, normes, application - *Suite*
 - Sujets humains, **2R:240-5; 27R:116-22**
 - Financement, **2R:225-6; 27R:102**
 - Financement fédéral, **2R:226-8; 27R:103-5**
 - Recherche fédérale interne en santé, **2R:229-30; 27R:105-7**
 - Leadership, **2R:219-22; 27R:96-9**
 - Populations vulnérables, état de santé, amélioration, **2R:232-4; 27R:109-11**
 - Résultats, commercialisation, **2R:234-9; 27R:111-5**
 - Révolution scientifique, **2R:222-5; 27R:99-101**
 - Services de santé et prestation des soins, qualité, rehaussement, **2R:230-2; 27R:107-8**
- Ressources humaines
- Comité, commentaires, **2R:214-5**
 - Diplômés en médecine étrangers, **2R:208-9**
 - Études supérieures, financement, **2R:213**
 - Infirmières, pénurie, **2R:209-12**
 - Médecins formés au Canada, nombre, **2R:206-8**
 - Pénurie, gravité, **2R:199-203**
 - Professions paramédicales, **2R:213**
 - Règles relatives au champ de pratique, examen, **2R:213-4**
 - Stratégie nationale, nécessité, **2R:203-5**
- Ressources humaines, planification
- Soins primaires, réforme, **27R:147-8**
 - Études interdisciplinaires, **27R:152-3**
 - Modèle, **27R:153-7**
 - Soutien, **27R:148-52**
 - Stratégie nationale pour réaliser l'autosuffisance, **27R:133-8**
 - Exode des cerveaux, **27R:140-1**
 - Fournisseurs de soins de santé autochtones, **27R:138-40**
 - Nécessité, **27R:142-7**
 - Professionnels de la santé, pénurie, **27R:133-5**
- Efficiences, mesures
- Hôpitaux, restructuration et financement, **2R:27-9**
 - Besoins en immobilisations, financement, **2R:54-7**
 - Centres universitaires des sciences de la santé (CUSS) et hôpitaux d'enseignement, **2R:49-52**
 - Établissements de soins de santé publics ou privés, **2R:57-62**
 - Financement fondé sur les services dispensés
 - Expérience internationale, examen, États-Unis, Royaume-Uni, France, Danemark, Norvège, Comité Bédard, **2R:35-9**
 - Justification, pertinence du choix de services, services excessifs et surévaluation, taux, information et données, innovation, soins de santé complets, escalade des coûts, manque de simplicité, **2R:39-47**
 - Comité, commentaires, **2R:47-9**
 - Méthodes de financement, avantages et inconvénients, élément par élément, discrétion ministérielle, fondé sur la population, budget global, fondé sur les politiques, fondé sur les établissements, par projet, fondé sur les services dispensés, **2R:29-35**
 - Petits hôpitaux et hôpitaux communautaires ruraux, **2R:52-4**
 - Régions régionales de la santé (RRS), responsabilités, délégation, **2R:67-8,73-4**
 - Comité, commentaires, **2R:78-80**
 - Marchés internes, potentiel, **2R:74-8**
 - Objectifs et réalisations, **2R:70-1**
 - Obstacles, **2R:72-4**
 - Tableau, **2R:68-70**
 - Soins de santé primaires, réforme
 - Gouvernement fédéral, rôle, **2R:96-8**
 - Grande-Bretagne, **2R:99-101**
 - Nécessité, **2R:81-5**
 - Obstacles, **2R:92-6**
 - Provinces
 - Nouveau-Brunswick, **2R:91-2**
 - Québec, **2R:90-1**
 - Rapports récents, **2R:85-6,103-5**
 - Réseau santé-famille de l'Ontario (RSFO), **2R:86-90**

Health care system, federal role, principles and recommendations for Reform – *Cont'd*

- Restructuring and financing, principles – *Cont'd*
- Health care delivery – *Cont'd*
- Primary care – *Cont'd*
 - Regional health authorities, responsibility (Principle Nine), **27R:39-40**
- Health care evaluation
- Electronic health records (EHR), system, deployment (Principle Fifteen), **27R:48-9**
- Treatment outcomes and system performance, measurement (Principle Sixteen), **27R:50-2**
- Health care financing (or insuring)
- Federal government, investment, increase (Principle Six), **27R:34**
- Health care technology, federal role (Principle Five), **27R:33**
- Health services, coverage (Principle Four), **27R:30-2**
- National health care insurance system, federal role (Principle Three), **27R:29-30**
- Single funder (Principle One), **27R:23-5**
- Stability and predictability (Principle Two), **27R:25-8**
- Transparency and accountability (Principle Seven), **27R:35-6**
- Patient oriented health care system (Principle Seventeen), **27R:52-3**
- Incentives, (Principle Eighteen), **27R:53-4**
- Individuals, responsibility for their own health, (Principle Nineteen), **27R:54-5**
- Maximum waiting time (Principle Twenty), **27R:55-9**
- Safety net
- Palliative home care, **2R:163,167-8**
- Caregivers, financial assistance, tax credit, **2R:164-6**
- Job protection, **2R:167**
- National Palliative Home Care Program, need, **2R:163-4**
- Post-acute home care (PAHC)
- Key points from Volumes Two and Four, review, **2R:145-7**
- National Post Acute Home Care Program, cost, **2R:156-9**
- New Brunswick, Extra-Mural Program (EMP), **2R:148-50**
- Organizing and delivering, **2R:151**
- Definition, **2R:151-2**
- Organizational arrangements, **2R:153-5**
- Providers, **2R:155-6**
- Other options, **2R:147-8**
- Prescription drugs, costs, **2R:125-6**
- Catastrophic expenses
- Emerging issue, **2R:132-7**
- Protection, Committee proposal, **2R:137-42**
- Coverage
- Plan features, **2R:132**
- Private insurance plans, **2R:131-2**
- Public insurance plans, **2R:130-1**
- Drug spending, trends, **2R:126-8**
- International comparisons, **2R:128-30**
- National drug formulary, need, **2R:143**

Health (The) of Canadians: the Federal Role. Volume Six. Recommendations for Reform

Text, **2R:i-xiv,1-325**

Lighthouses, heritage

- Protection
- Canadian Heritage Department, Historic Places Initiative (HPI), **19:21-2**
- Designation, **19:13-5,18-21,32**
- Disposal, **19:12-3**
- Legislation, description, purpose and application, **19:7-12**
- Lighthouses currently designated heritage buildings, status, **19:17-8**
- Maintenance, **19:15-6**
- Observations and concerns, **19:21-31**
- United States, **19:27-8**

Mental health and mental illness

- British Columbia
- Mental health advocacy office, closure, consequences, **16:13,29-30**
- Minister of State for Mental Health and Advisory Council, role, **15:4-5,27-8**
- Causes, **11:13-5; 16:6**
- Centres of excellence, establishment, proposal, **14:71,84**

Santé, système, rôle du gouvernement fédéral, principes et recommandations en vue d'une réforme – *Suite*

- Filet de sécurité
- Médicaments de prescription, coûts, **2R:137-8**
- Assurance
- Régimes, caractéristiques, **2R:144**
- Régimes privés, **2R:143-4**
- Régimes publics, **2R:142-3**
- Autres pays, comparaisons, **2R:140-2**
- Dépenses exorbitantes
- Phénomène nouveau, **2R:145-9**
- Protection, proposition du Comité, **2R:149-55**
- Liste nationale des médicaments admissibles, nécessité, **2R:155-6**
- Médicaments, dépenses, tendances, **2R:138-40**
- Protection, Comité, proposition, **2R:149-55**
- Soins actifs à domicile (SAD)
- Autres options, **2R:159-60**
- Nouveau-Brunswick, Programme extra mural (PEM), **2R:160-3**
- Organiser et fournir, **2R:163-4**
- Définition, **2R:164-5**
- Dispositions organisationnelles, **2R:165-7**
- Fournisseurs, **2R:167-9**
- Principaux points relevés dans les volumes deux et quatre, **2R:157-9**
- Programme national de soins actifs à domicile, coût, **2R:169-72**
- Soins palliatifs à domicile, **2R:175,179-80**
- Emplois, protection, **2R:179**
- Fournisseurs, aide financière, crédit d'impôt, **2R:176-9**
- Programme national de soins palliatifs, nécessité, **2R:175-6**
- Garantie de soins de santé
- Accès en temps opportun, **2R:109-10**
- Comité, commentaires, **2R:119**
- Droit aux soins de santé, perception du public ou droit reconnu par la loi, **2R:110-1**
- Prestation de soins de santé en temps opportun et article 7, *Charte canadienne des droits et libertés*, **2R:112-8**
- Services couverts par le régime public, disponibilité à l'extérieur du système public de soins de santé, **2R:111-2**
- Comité, recommandations et réflexions, **2R:128-34**
- Expérience canadienne
- Projet de rationalisation des listes d'attente dans l'Ouest canadien, **2R:124-5**
- Réseau de soins cardiaques de l'Ontario (RSCO), **2R:123-4**
- Expérience internationale, **2R:125-6**
- Danemark, **2R:126-8**
- Suède, **2R:126**
- Listes d'attente, problème
- Public, perception, **2R:121-2**
- Situation réelle, **2R:122-3**
- Non-application, conséquences possibles, **2R:132-3**
- Info structure nationale de la santé, création, **27R:81-2**
- Dossiers de santé électroniques (DSE), système, établissement, **27R:82-4**
- Qualité, efficacité et résultats, évaluation, nécessité de mener une évaluation indépendante, **27R:84-7**
- Régions rurales et éloignées, télé santé, **27R:90-1**
- Renseignements personnels, confidentialité et protection, **27R:89-90**
- Réseau d'information sur la santé accessible par Internet, **27R:92-4**
- Responsabilisation, favoriser, **27R:87-9**
- Télé soins à domicile, **27R:91-2**
- Loi canadienne sur la santé, principes, **2R:333-4**
- Accessibilité, **2R:339-41**
- Comité, commentaires, **2R:345-6**
- Gestion publique, **2R:342-5**
- Intégralité, **2R:335-9**
- Transférabilité, **2R:341-2**
- Universalité, **2R:334-5**
- Population, santé, stratégie d'amélioration, **27R:159-60**
- Adaptation aux conditions locales et participation des collectivités concernées, **27R:170-1**
- Gouvernement fédéral, rôle de premier plan et ressources (Principe 7.4), **27R:168-9**
- Personnes, responsabilisation à l'égard de leur santé (Principe 7.1), **27R:161-2**
- Personnes, responsabilisation à l'égard de leur santé, programmes gouvernementaux, priorité (Principe 7.2), **27R:162-5**

Mental health and mental illness – Cont'd

- Children and adolescents
 Autistic, school system, integration, **14**:12,36-8
 Causes, **13**:31-2,70-4
 Federal government, role, **13**:12-3,56-9,63-4
 Impact, **13**:11,50-3
 Learning disabilities, **13**:28-30,51,69-70
 National agency, establishment, recommendation, **13**:9,12,25-6,30
 Prevalence, **13**:9-12,31-3,39,46-7,50
 Promotion, prevention, treatment, **13**:32-3,38-43,47-8,53-6,68-74;
14:82-5,99-102
 Recommendations, **13**:48-9,54-64
 Suicide, **11**:43; **13**:13-6,21-7,36-8,59-62
 Commissioner for mental health, creation, proposal, **14**:87-9
 Decriminalization of marijuana bill and national drug strategy, **16**:63-4
 Definitions and concept, **11**:7-8; **14**:6-7; **18**:7,22-4
 Deinstitutionalization and rehabilitation, **14**:39-40,75-8,90-1,98-9,114-6;
17:44-7
 Community programs, **17**:48-9,62-3
 Coordination and funding, **17**:53-7
 Forensic patients, **17**:47,63-5
 Homeless, **17**:50-3,58-9
 Housing, **14**:40-1,49-53,65-7,112-4
 Problems, **14**:66-7; **17**:46-7,57
 Severely mentally ill, implications, **17**:47-8
 Discrimination and stigma, **11**:69-70; **13**:58,62-3; **14**:8-9,31-5
 Aboriginal peoples, **16**:10-2,26-8
 Anti-discrimination measures, **15**:6-8,12,22-3; **16**:7,17-23
 Attitudes, **9**:25-8; **15**:23-5; **16**:24-5,67-9
 British Columbia, public forum, 1999, **15**:5-6
 Effects, **16**:7,19-20
 Level, **15**:21-2; **16**:6-7
 Media, role, **16**:7,30-3
 Offenders, **15**:8-9,19-20
 Privacy legislation, impact, **16**:12,25-8
 Psychiatric consumer survivors, position and recommendations,
15:13-8
 Research, **15**:9-12
 Rights, infringement, **16**:13-7,42-3
 Surveys, **11**:61,64-5
 Terms used, **15**:26-7
 Violence, risk, perception, **14**:39,53-5; **16**:7-9,20-1,37-9
 Education and training
 Family practitioners, **11**:24-5; **14**:28-9
 Nurses and nurse practitioners, **14**:111,122-3; **16**:59-60,75
 Psychiatrists, **14**:79-82,91,124-5
 Ethics, **14**:63-5
 Illnesses and problems
 Autism, **9**:6-14,23-4,31-4; **14**:25-8
 Bipolar or manic-depressive disorder, **9**:18-20,26
 Depression and anxiety, **11**:11-4,23-5,46
 Eating disorders, **13**:43-6,64-8
 Foetal alcohol spectrum disorder (FASD), **13**:5-9,20-1,27-8,38
 Illiteracy and learning disabilities, **11**:25-7,65-8
 Schizophrenia and schizophrenics, **9**:14-30,36-7; **11**:14-5; **14**:74-5,105
 Substance use, **16**:44-50,72-4
 Information
 Availability, **11**:42-5,70-3
 Confidentiality, **9**:26; **11**:61-4
 Costs, **11**:61-3
 Health Department, Statistics Canada, surveys, **11**:7,21,45-50,71-2
 Mental health system, historical overview, **11**:53-5,68
 National action plan, need, implementation, **13**:17-24,34-5; **14**:34-5,
 59-65,122; **15**:25-6,36-7; **16**:58-63; **17**:7,33,38-41
 Prevalence and costs, **11**:12,16,21-2,46-53,59-62,65,69; **14**:42,
 58-9; **16**:5-6
 Promotion and prevention, **11**:9-12; **14**:21-2,38-9
 Homeless, **11**:39-40
 Measures, effectiveness, **11**:23,28-33
 Resources, **11**:22-3
 Suicide, **11**:16-22,28-30
 Reform
 Obstacles, **17**:42-4
 Recommendations, **11**:15,60; **16**:50-2,75-6; **17**:49-50,57-62,66-8
- Santé, système, rôle du gouvernement fédéral, principes et recommandations en vue d'une réforme - Suite**
 Population, santé, stratégie d'amélioration - *Suite*
 Politiques gouvernementales, examen (Principe 7.5), **27R**:169-70
 Pour les Canadiens autochtones (Principe 7.7), **27R**:171-5
 Stratégies générales d'amélioration, nécessité d'élaborer (Principe 7.3), **27R**:165-7
 Promotion de la santé et prévention de la maladie
 Politique publique, **2R**:259-62
 Maladie, fardeau économique, **2R**:265-6
 Maladie, tendances, maladies infectieuses, maladies chroniques, blessures, santé mentale, **2R**:262-5
 Santé publique et promotion de la santé, renforcement, **2R**:270-1
 Stratégie nationale de prévention des maladies chroniques, nécessité, **2R**:267-70
 Stratégies d'amélioration de la santé de la population, nécessité d'élaborer, **2R**:271-4
 Réalités fondamentales, **27R**:5-6
 Mesures incitatives, nécessité, **27R**:15-21
 Restructuration et financement, principes directeurs, **27R**:21-3
 Restructuration et renouvellement, gouvernement fédéral, rôle, **27R**:13-5
 Viabilité financière, **27R**:6-13
 Réforme, financement
 Financement fédéral additionnel
 Ampleur, **2R**:291-4
 Charges sociales, **2R**:303-5
 Comité, commentaires, **2R**:312-7
 Comptes d'épargne santé (CES), **2R**:309-10
 Financement anticipé des soins de santé, **2R**:310-1
 Financement fédéral actuel, **2R**:317-20
 Frais d'utilisation, **2R**:307-9
 Impôts généraux, **2R**:295-300
 Impôts spécifiques, **2R**:300-3
 Prime nationale d'assurance santé, **2R**:305-7
 Sources, **2R**:289-90,294-5
 Nouveaux fonds du gouvernement fédéral, administration, **2R**:277-8,285-7
 Fonds additionnels, nécessité, **2R**:278-83
 Gouvernement fédéral, rôle en matière de financement, **2R**:283-4
 Soins de santé, système, conséquences de l'inaction sur le plan de la viabilité financière, **2R**:321-3
 Assurance santé privée, Canada et certains pays de l'OCDE, **2R**:323-6
 Comité, commentaires, **2R**:328-30
 Système privé d'assurance santé et de prestation de soins à but lucratif, documentation récente, examen, **2R**:326-8
 Responsabilisation, nécessité d'un rapport annuel
 Comité, proposition, **2R**:19-22
 Gouvernance, nécessité d'un commissaire national aux soins de santé, **27R**:14-6
 Points saillants des volumes un à cinq, résumé
 Association médicale canadienne (AMC), proposition, **2R**:16
 Garantie nationale de soins de santé, nécessité, **2R**:12-4,107-34
 Gouvernement fédéral, rôle, **2R**:7-8
 Politique fédérale en matière de soins de santé, objectifs, **2R**:8-10
 Propositions, **2R**:16-9
 Système actuel pas financièrement viable, **2R**:10-2
 Restructuration et financement, principes directeurs, **27R**:21-3,64-8
 Contrat d'assurance santé, **27R**:62-4
 Soins de santé, évaluation
 Dossiers de santé électroniques (DSE), déploiement (Principe Quinze), **27R**:50-2
 Traitements et rendement du système de soins de santé, saisie des résultats (Principe Seize), **27R**:52-5
 Soins de santé, financement (ou assurance)
 Gouvernement fédéral, investissements, augmentation (Principe Six), **27R**:36-7
 Montant stable et prévisible (Principe Deux), **27R**:28-31
 Services de santé couverts (Principe Quatre), **27R**:32-4
 Système national d'assurance santé, gouvernement fédéral, rôle (Principe Trois), **27R**:31-2
 Technologies de la santé, gouvernement fédéral, rôle (Principe Cinq), **27R**:35-6
 Transparence et responsabilité (Principe Sept), **27R**:37-8

Mental health and mental illness – Cont'd

- Research and studies
 Canadian Institutes of Health Research (CIHR), **14**:8-11,19-20,23-5
 Collaboration, **14**:13-5
 Communication and application of results, **14**:42-3,48
 Depression, **14**:15-6
 Epidemiological, **11**:56-8
 Ethics, neuroethics, **14**:10,30-1,35-6,43-4,47-9
 Funding, **14**:8-9,22-5,34-5,41-2; **16**:69-70
 Housing, **14**:40-1
 In a hospital setting, **14**:11-2
 Physical and mental health, link, **11**:8-9
 Recommendations, **14**:11,16-21,29-30
 Staff, **14**:31,47
- Roles and responsibilities, federal, provincial, territorial, **11**:6-7
 Seniors, **17**:6-10
 Alzheimer's disease, **17**:10-2,21-2,31,37-8
 Canadian Coalition for Seniors' Mental Health, **17**:30-1
 Discrimination and stigma, **17**:36-7
 Prevalence, **17**:16-20,32
 Research, **17**:33-6
 Services, **16**:64-6; **17**:12-9,22-30
- Services, delivery
 Accessibility and use, **11**:33-8,44,47-8,56-8,61-2,68-71; **15**:18; **16**:53-7,71-5; **17**:65; **18**:17
 Community-based, **9**:39; **13**:60-1; **14**:65-8,103-5; **15**:28-31; **16**:70-1
 Drug users, **15**:32-6
 Families, **9**:30-1
 Housing, **14**:40-1,49-53,65-7,112-4
 Models, **9**:34-9; **11**:40; **14**:70-1,85-90,97-8,104-6,125-30; **16**:9,33-41
 Nurses and nurse practitioners, role, **11**:39-41; **14**:110-1,120-2; **15**:37-8
 Parents, **14**:57-8
 Pregnant women, **14**:55-7
 Primary care, **11**:36-8; **14**:92-7; **15**:31-2
 Problems, **14**:69-70,86-7,108-12; **16**:64-7
 Psychiatric hospitals, role, **14**:120-1
 Quality and evaluation, **11**:60-2; **14**:112-3
 Quebec, **14**:71-2,92-8,101-7,117-20
 Recommendations, **14**:72-3,107-8,116-9; **16**:53-9
 Severely mentally ill, **14**:45-7,65,68-9
 United States, **14**:71-3,85-6; **17**:65-6
- Workplace
 Employee assistance programs (EAPs), role, **18**:8-10
 Employers, role and responsibilities, **18**:24-6
 Prevalence and costs, **18**:7-8
 Recommendations, **18**:11-7
 Research, **18**:4-6,16-7,34-5
 Stress, **18**:10-1,17-22,26-37
- National anthem**
 English version, amendment
 History, **25**:7-14
 Opinions and concerns, **25**:9-28
 Reasons, **25**:7-8
 Historical overview, **25**:20-2
- Pest control products, regulation**
 Children
 Health effects, **6**:5-8,13-20
 Tenfold safety factor, **3**:34; **6**:8-9,15-8,23-4,31; **7**:6,20-1,27-35
 Communication and education, **3**:49-50,59; **5**:34; **6**:27-8; **7**:35-41
 Export controls, **3**:44-5
 Pest Management Regulatory Agency (PMRA)
 Annual report, **3**:58; **5**:33
 Commissioner on the environment, criticisms, **3**:39-40
 Evaluation, timelines, data collection, **3**:33-4,38-41,48-9,53-5; **5**:31-3
 Mandate, **3**:36-7; **5**:32; **6**:11,29-30
 Pesticide industry, pressure, **3**:45-6
 Public consultation, **3**:34-5,43-4,49,58-60; **5**:31; **6**:29
 User fees, **3**:37-8,53-5; **5**:35-8
- Position, concerns, recommendations
 Canadian Consumer Specialty Products Association (CCSPA), CropLife
 Canada, Urban Pest Management Council, **3**:46-57
 Canadian Environmental Law Association, **6**:10-2,15,23-5

Santé, système, rôle du gouvernement fédéral, principes et recommandations en vue d'une réforme - Suite

- Restructuration et financement, principes directeurs - Suite
 Soins de santé, financement (ou assurance) - Suite
 Une seule source (Principe Un), **27R**:25-7
 Soins de santé, prestation
 Hôpitaux, méthode de rémunération (Principe Huit), **27R**:38-42
 «Marché interne», établissement (Principe Treize), **27R**:48-9
 Régies régionales de la santé, responsabilité (Principe Neuf), **27R**:42-3
 Soins primaires
 Médecine de groupe organisée en cliniques (Principe Dix), **27R**:43-5
 Nouvelles règles concernant les champs d'activité, besoin d'élaborer (Principe Douze), **27R**:47
 Omnipraticiens, rémunération (Principe Onze), **27R**:45-7
 Stratégie nationale (et pas exclusivement fédérale) (Principe Quatorze), **27R**:50
 Système de soins de santé axé sur le patient (Principe Dix-sept), **27R**:55-6
 Délai d'attente maximum (Principe Vingt), **27R**:58-62
 Mesures incitatives (Principe Dix-huit), **27R**:56-7
 Personnes, responsabilisation à l'égard de leur santé (Principe Dix-neuf), **27R**:57-8
- Technologies de la santé, financement et évaluation
 Acquisition et mise à niveau, **27R**:75-7
 Disponibilité, **27R**:73-5
 Évaluation des technologies de la santé (ETS), **27R**:77-9
- Santé (La) des Canadiens: le rôle du gouvernement fédéral. Volume six. Recommandations en vue d'une réforme**
 Texte, **2R**:i-xiv,1-351

Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français

- Comité, travaux, sommaire des témoignages
 CCCFSM, rapport, ministère de la Santé, réponse, **8R**:8-9
 CCCFSM, rapport, suites, **8R**:14-5
 Fait francophone, promotion, **8R**:9-10
 Formation professionnelle, **8R**:11-4
 Services, prestation, **8R**:10-1
- Observations et recommandations
 Coopération intergouvernementale, mécanismes, **8R**:24-6
 Fondements juridiques, **8R**:18
 Formation professionnelle, **8R**:19-22
 Gouvernement fédéral, rôle, **8R**:23-4
 Groupes de soins de première ligne, **8R**:22-3
 Principaux rapports, suites, **8R**:16-7
 Réseautage, **8R**:18-9
- Principaux rapports, résumé
 Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire (CCCFSM), *Rapport au ministre fédéral de la Santé, septembre 2001*, **8R**:2-7
 Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA du Canada), *Pour un meilleur accès à des services de santé en français* (juin 2001), **8R**:2-4
Principaux consensus du Forum national Santé en français: Moncton, Nouveau-Brunswick – les 3 et 4 novembre 2001, **8R**:7-8

Santé mentale et maladie mentale

- Causes, **11**:13-5; **16**:6
 Centres d'excellence, création, proposition, **14**:71,84
 Colombie-Britannique
 Bureau de services consultatifs en santé mentale, fermeture, conséquences, **16**:13,29-30
 Ministre d'État à la Santé mentale et Conseil consultatif, rôle, **15**:4-5,27-8
 Commissaire à la santé mentale, création, proposition, **14**:87-9
 Définitions et concept, **11**:7-8; **14**:6-7; **18**:7,22-4
 Désinstitutionnalisation et réadaptation, **14**:39-40,75-8,90-1,98-9,114-6; **17**:44-7
 Coordination et financement, **17**:53-7
 Logement, **14**:40-1,49-53,65-7,112-4
 Malades mentaux graves, implications, **17**:47-8
 Patients judiciaires, **17**:47,63-5

Pest control products, regulation – Cont'd

- Position, concerns, recommendations – *Cont'd*
 - Canadian Federation of University Women, 6:25-8,33-6
 - Farmers, 5:29-40
 - Physicians, 6:7-8
 - World Wildlife Fund Canada, 6:28-31
- Precautionary principle, application, 3:36,42-3; 6:14-6; 7:6,9-10,15-6, 24-7,31
- Public consultation, right to know, access to information, 5:33-4; 6:12,15,30-1; 7:7-11,21-3
 - Adverse effects database, 3:35; 6:12,22-3; 7:6,9-10,18-20
- Re-evaluation or special review, 3:35-6; 5:31,36-9; 7:6,13-4
- Registration, conditions, 3:35; 5:33,37-8
 - Sales database, 6:21-2; 7:7,14-5
- Research, 7:6-7
 - Independence, 6:26-7,31-6
- United States, harmonization, 3:57-8; 5:32,38-9; 7:32-3
- Use
 - Agriculture, 6:18-9
 - Non-essential or cosmetic pesticides, 6:11-2,15-7,20-1,26-8; 7:5-13,18,38-9
 - Other countries, 3:41-4; 5:34-5; 7:7-9,16-8

Physical activity and sport, promotion

- Alternative Dispute Resolution Program for Amateur Sport (ADRsporeD), 4:20-7
- Coalition for Active Living, position, concerns, recommendations, 4:29-36
- Legislation
 - Consultation, 3:29-30
 - Highlights, 3:7-9
 - Official Languages Act, application, 4:5-13,17-9; 5:15
 - Purpose, 3:13-5,18-21,27-32; 4:30-3; 5:6-8,13-9,22-3
- Ministerial jurisdiction, 3:24; 4:12,26-7,31-2
- Professional sports teams, subsidization, 3:9-10
- Public awareness and education, 4:33-4; 5:20-1,24
- Sport Dispute Resolution Centre, establishment, 3:8-11,15-6,28
 - Access to Information Act and Privacy Act, application, 5:25-6
 - Board of directors, 3:17-8,28-9; 4:9-10,23; 5:19
 - Bylaws, 3:21-2
 - Dissolution, 3:13; 5:11,14,19-20
 - Evaluation, 3:21-2
 - Funding, staff, 3:11,22-3; 4:14; 5:19
 - Independence and accountability, 3:11-2,16-7,25-6,29; 5:8-14
 - Mandate and powers, 4:17; 5:16-7,21-2
 - Official Languages Act, application, 3:12; 4:8,13-9,27-8; 5:9-13
 - Sport Canada, role, 3:24-5

Public health emergencies arising from outbreaks of infectious disease

- Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE), 20:44,48-65
- British Columbia Centre for Disease Control, 21:16-20
- Canadian Coalition for Public Health in the 21st Century, 22:40-1,48, 51-3
- Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 26:28-31
- Canadian Institutes of Health Research (CIHR), governance, 22:38-9
- Canadian Medical Association (CMA), proposal, 22:24-5; 26R:35-7
- Canadian Public Health Association, role, 22:21-2
- Centre for Surveillance Coordination, Centre for Emergency Preparedness and Response, 20:15-6
- Challenges, 21:10-1
- Committee
 - Commentary, 26R:12-5
 - Previous study, 26R:7-8
- Definitions, 22:61; 26:23,44-5
- Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA), 20:10-1,29-34
- Emerging illnesses, 20:66-7
- Food safety, 20:44-5
 - Aquaculture industry, surveillance, 20:59-61
 - Cattle, tracking and tracing system, 20:52-3
 - Food contaminants, impact, surveillance system, 22:28-9
 - Mandate, role, responsibilities, coordination, 20:45-8
- Funding and human resources, 26R:37-9
 - Allocation, 23:15-6
 - Committee, recommendations, 26R:54-5
 - Coordination, 26:43-7

Santé mentale et maladie mentale - Suite

- Désinstitutionalisation et réadaptation - *Suite*
 - Problèmes, 14:66-7; 17:46-7,57
 - Programmes communautaires, 17:48-9,62-3
 - Sans-abri, 17:50-3,58-9
- Discrimination et stigmatisation ou stigmatisme, 11:69-70; 13:58,62-3; 14:8-9,31-5
 - Attitudes, 9:25-8; 5:23-5; 16:24-5,67-9
 - Colombie-Britannique, forum public, 1999, 15:5-6
 - Délinquants, 15:8-9,19-20
 - Droits, violation, 16:13-7,42-3
 - Effets, 16:7,19-20
 - Enquêtes, 11:61,64-5
 - Médias, rôle, 16:7,30-3
 - Mesures anti-discriminatoires, 15:6-8,12,22-3; 16:7,17-23
 - Niveau, 15:21-2; 16:6-7
 - Peuples autochtones, 16:10-2,26-8
 - Protection de la vie privée, législation, impact, 16:12,25-8
 - Recherche, 15:9-12
 - Survivants de la consommation psychiatrique, position et recommandations, 15:13-8
 - Termes utilisés, 15:26-7
 - Violence, menace, perception, 14:39,53-5; 16:7-9,20-1,37-9
- Éducation et formation
 - Infirmières et infirmières praticiennes, 14:111,122-3; 16:59-60,75
 - Médecins de famille, 11:24-5; 14:28-9
 - Psychiatres, 14:79-82,91,124-5
- Enfants et adolescents
 - Autistiques, système scolaire, intégration, 14:12,36-8
 - Causes, 13:31-2,70-4
 - Difficultés d'apprentissage, 13:28-30,51,69-70
 - Effets, 13:11,50-3
 - Gouvernement fédéral, rôle, 13:12-3,56-9,63-4
 - Organisme national, création, recommandation, 13:9,12,25-6,30
 - Prévalence, 13:9-12,31-3,39,46-7,50
 - Promotion, prévention, traitement, 13:32-3,38-43,47-8,53-6,68-74; 14:82-5,99-102
 - Recommandations, 13:48-9,54-64
 - Suicide, 11:43; 13:13-6,21-7,36-8,59-62
- Éthique, 14:63-5
- Information
 - Confidentialité, 9:26; 11:61-4
 - Coûts, 11:61-3
 - Disponibilité, 11:42-5,70-3
 - Santé, ministère, Statistique Canada, enquêtes, 11:7,21,45-50,71-2
- Maladies et problèmes
 - Analphabétisation et troubles d'apprentissage, 11:25-7,65-8
 - Autisme, 9:6-14,23-4,31-4; 14:25-8
 - Dépression et anxiété, 11:11-4,23-5,46
 - Drogues, consommation, 16:44-50,72-4
 - Schizophrénie et schizophrènes, 9:14-30,36-7; 11:14-5; 14:74-5,105
 - Trouble bipolaire ou de maniaco-dépression, 9:18-20,26
 - Troubles alimentaires, 13:43-6,64-8
 - Troubles du spectre de l'alcoolisation foetale (TSAF), 13:5-9, 20-1,27-8,38
- Milieu de travail
 - Employeurs, rôle et responsabilités, 18:24-6
 - Prévalence et coûts, 18:7-8
 - Programmes d'aide aux employés (PAE), rôle, 18:8-10
 - Recherche, 18:4-6,16-7,34-5
 - Recommandations, 18:11-7
 - Stress, 18:10-1,17-22,26-37
- Personnes âgées, 17:6-10
 - Alzheimer, maladie, 17:10-2,21-2,31,37-8
 - Coalition canadienne pour la santé mentale des personnes âgées, 17:30-1
 - Discrimination et stigmatisme, 17:36-7
 - Prévalence, 17:16-20,32
 - Recherche, 17:33-6
 - Services, 16:64-6; 17:12-9,22-30
 - Plan d'action national, nécessité, mise en œuvre, 13:17-24,34-5; 14:34-5,59-65,122; 15:25-6,36-7; 16:58-63; 17:7,33,38-41
 - Prévalence et coûts, 11:12,16,21-2,46-53,59-62,65,69; 14:42,58-9; 16:5-6

Public health emergencies arising from outbreaks of infectious disease - *Cont'd*

Funding and human resources – *Cont'd*
 Education and training, **20**:40-2; **21**:35-7; **23**:14-5; **26**:47-9
 Federal government, role, **21**:33-7
 Impact, **20**:42-3
 Increase, recommendations, international implications, **21**:23-5;
22:22-3,49-51,61; **26**:37-40
 Nurse practitioners, role, education, **23**:36-7,49
 Other countries, **26**:44-7
 Problems, **21**:20-3; **23**:5
 Global response and surveillance
 Canada, participation, reporting obligations, **22**:26-8,37-8; **24**:20-1;
26:37-9
 World Health Organization (WHO), capability, **22**:27-9,55-7;
24:12,20-1
 Globalization, **21**:20-1; **22**:14-5; **26R**:42-3
 Health Protection Act, **22**:24-5
 Immunization, **26R**:45-9
 Complacency, **23**:13-4
 National immunization strategy, **23**:49-51
 Influenza, **23**:8-9,40-1; **24**:21; **26**:35
 Information technology and communication systems, **20**:14-6;
23:44-7,51-2; **26R**:40
 Laboratories, **26R**:39
 Canadian Public Health Laboratory Network, **26**:40-1
 Laboratory for Foodborne Zoonoses (LFZ), **26**:26-8
 National Microbiology Laboratory (NML), **23**:26-9; **26**:23-6,36-7
 National network of public health laboratories, effectiveness,
22:33-4
 Role, levels, **26**:24-5
 National Advisory Committee on SARS and Public Health or Naylor
 Advisory Committee
 Mandate, support, **23**:17-8
 SARS outbreak, lessons learned, **23**:18-9
 National agency, establishment, proposal, **22**:12-6,48
 Advantages, **22**:15; **23**:20; **26R**:11,17-22
 Leadership, **23**:20,41-4; **26**:41-3
 Mandate and timetable, **20**:53-4; **26R**:26-9
 Model, **20**:21-8; **21**:14-6,38-9; **22**:17-20,23-6,29-36,62-3;
23:11-2; **26R**:22-6
 Name, **22**:39-40
 Prince Edward Island, role in the event of an epidemic, **23**:29-31;
26R:20-1
 Priorities, **23**:6-8
 Provinces, role, **21**:30-3
 SARS outbreak, role, hypothesis, **22**:20-1
 World Health Organization, connection, **22**:36-7; **23**:47-8
 Naylor report and recommendations, **23**:19-20; **26R**:10-2
 Airports, screening, **23**:37-8
 Centres of excellence, establishment, **23**:21-2,37-9
 Funding, level, **23**:20-2,49; **26R**:11-2,51-4
 Hospitals, **23**:12,31
 Implementation, **23**:5-6,31-6; **26R**:56-8
 Surveillance and control, **23**:23-4,39-41; **26R**:31-7
 Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness
 (OCIPEP)
 Emergency stockpiles, **20**:35-6
 Mandate, role and responsibilities, **20**:7-11,35
 Prevention, importance, **22**:57-61; **26R**:45-7
 Previous studies, **26R**:9-10
 Public health system, **20**:12-3; **21**:4-11
 Integration, concept, **22**:53-5
 Other countries, **20**:22,26-8; **26R**:21
 Reform, recommendations, **22**:11-3,41-7
 Role, responsibilities, coordination, **20**:17-21,28-31,34-5; **21**:11-3,
 26-7; **26**:33-5,43
 Understanding and perception, **23**:24-5
 Quebec, **21**:6-11
 Research, **26R**:41-2
 Problems, **23**:9-11
 SARS outbreak, **20**:13-4,17-22; **26**:46-8
 British Columbia, response, **21**:27-9,37
 Federal government, role, **21**:29-30
 Gaps, **20**:37-8

Santé mentale et maladie mentale - *Suite*

Projet de loi sur la décriminalisation de la marijuana et stratégie
 canadienne anti-drogue, **16**:63-4
 Promotion et prévention, **11**:9-12; **14**:21-2,38-9
 Mesures, efficacité, **11**:23,28-33
 Ressources, **11**:22-3
 Sans-abri, **11**:39-40
 Suicide, **11**:16-22,28-30
 Recherche et études
 Collaboration, **14**:13-5
 Communication et application des résultats, **14**:42-3,48
 Dans le cadre des hôpitaux, **14**:11-2
 Dépression, **14**:15-6
 Épidémiologiques, **11**:56-8
 Éthique, neuroéthique, **14**:10,30-1,35-6,43-4,47-9
 Financement, **14**:8-9,22-5,34-5,41-2; **16**:69-70
 Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), **14**:8-11,19-20,23-5
 Logement, **14**:40-1
 Personnel, **14**:31,47
 Recommandations, **14**:11,16-21,29-30
 Santé physique et santé mentale, interaction, **11**:8-9
 Réforme
 Obstacles, **17**:42-4
 Recommandations, **11**:15,60; **16**:50-2,75-6; **17**:49-50,57-62,66-8
 Rôles et responsabilités, fédérales, provinciales, territoriales, **11**:6-7
 Santé mentale, système, aperçu historique, **11**:53-5,68
 Services, prestation
 Accessibilité et utilisation, **11**:33-8,44,47-8,56-8,61-2,68-71; **15**:18;
16:53-7,71-5; **17**:65; **18**:17
 Communautaires, **9**:39; **13**:60-1; **14**:65-8,103-5; **15**:28-31; **16**:70-1
 États-Unis, **14**:71-3,85-6; **17**:65-6
 Familles, **9**:30-1
 Femmes enceintes, **14**:55-7
 Hôpitaux psychiatriques, rôle, **14**:120-1
 Infirmières et infirmières praticiennes, rôle, **11**:39-41; **14**:110-1,120-2;
15:37-8
 Logement, **14**:40-1,49-53,65-7,112-4
 Malades mentaux graves, **14**:45-7,65,68-9
 Modèles, **9**:34-9; **11**:40; **14**:70-1,85-90,97-8,104-6,125-30; **16**:9,
 33-41
 Parents, **14**:57-8
 Problèmes, **14**:69-70,86-7,108-12; **16**:64-7
 Qualité et évaluation, **11**:60-2; **14**:112-3
 Québec, **14**:71-2,92-8,101-7,117-20
 Recommandations, **14**:72-3,107-8,116-9; **16**:53-9
 Soins de première ligne, **11**:36-8; **14**:92-7; **15**:31-2
 Utilisateurs de drogues, **15**:32-6

Urgences sanitaires découlant d'épidémies infectieuses
 Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AAFCC), **20**:10-1,
 29-34
 Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), **26**:28-31
 Aliments, salubrité, **20**:44-5
 Aquaculture, industrie, surveillance, **20**:59-61
 Bovins, système de suivi, **20**:52-3
 Compréhension et perception, **23**:24-5
 Contaminants alimentaires, impact, système de surveillance, **22**:28-9
 Mandat, rôle, responsabilités, coordination, **20**:45-8
 Association canadienne de santé publique, rôle, **22**:21-2
 Association médicale canadienne (AMC), proposition, **22**:24-5;
26R:38-9
 British Columbia Centre for Disease Control, **21**:16-20
 Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la
 protection civile (BPIEPC)
 Mandat, rôle et responsabilités, **20**:7-11,35
 Réserves de secours, **20**:35-6
 Centre de coordination de la surveillance, Centre de mesures et
 d'interventions d'urgence, **20**:15-6
 Coalition canadienne pour la santé publique au XXI^e siècle,
22:40-1,48,51-3
 Comité
 Étude antérieure, **26R**:7-9
 Point de vue, **26R**:13-7

Public health emergencies arising from outbreaks of infectious disease - Cont'd

- SARS outbreak – *Cont'd*
- Information, dissemination, **21:25-6; 23:44-7**
- Lessons learned, **22:47; 24:4-6; 26:35-6**
- National Microbiology Laboratory (NLM), role, **26:31-5**
- Prince Edward Island, scenario, **23:29-31**
- United States, **23:52-3**
- World Health Organization (WHO), rating, **20:38-40**
- U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), **20:22-8; 23:20-1**
- Budget, **24:19-20**
- Canadian agency, establishment, reaction, **24:21-2**
- Laboratory Response Network, **24:12-4**
- Relationships, **24:10-6,20-3**
- Role, responsibility, communication, **24:6-10,14-5,18**
- SARS outbreak, communication, **24:16-8**

Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act

- Recommendations, **26R:59-63**
- Text, **26R:i-iii,1-67**

Report on the document entitled: Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français (French-Language Healthcare – Improving Access to French-Language Health Services)

- Observations and recommendations, **8R:14-27**
- Text, **8R:i-iv,1-29**

Retransmission over the Internet, licensing

- Aliant Telecom, implications, **8:20-5**
- Historical background, **8:11-5,18**
- iCraveTV and JumpTV, **8:13-4**
- Position and concerns
- Canadian Cable Television Association (CCTA), **8:25-7**
- Media Content Coalition, **8:14-9**
- Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN), **8:27-30**

Santé en français - Pour un meilleur accès à des services de santé en français (French-Language Healthcare – Improving Access to French-Language Health Services)

- Committee, proceedings, summary of testimony
- CCFSMC report, follow-up, **8R:13-4**
- CCFSMC report, Health Department, response, **8R:8**
- Francophone fact, promotion, **8R:8-9**
- Professional training, **8R:10-13**
- Services, delivery, **8R:9-10**
- Main reports, summary
- Consultative Committee for French-Speaking Minority Communities (CCFSMC), *Report to the Federal Minister of Health, September 2001*, **8R:2-7**
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA du Canada), *Pour un meilleur accès à des services de santé en français* (June 2001), **8R:2-3**
- Principaux consensus du Forum national Santé en français: Moncton, Nouveau-Brunswick – les 3 et 4 novembre 2001*, **8R:7**
- Observations and recommendations
- Federal government, role, **8R:21-2**
- Front-line health care, **8R:20-1**
- Intergovernmental co-operation, mechanisms, **8R:22-4**
- Legal bases, **8R:16-7**
- Main reports, follow-up, **8R:14-6**
- Networking, **8R:17-8**
- Professional training, **8R:18-20**

Urgences sanitaires découlant d'épidémies infectieuses - Suite

- Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique ou Comité consultatif Naylor
- Mandat, appui, **23:17-8**
- SRAS, épidémie, leçons apprises, **23:18-9**
- Définitions, **22:61; 26:23,44-5**
- Défis, **21:10-1**
- Encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), **20:44,48-65**
- Études antérieures, **26R:9-11**
- Financement et ressources humaines, **26R:39-41**
- Attribution, **23:15-6**
- Autres pays, **26:44-7**
- Comité, recommandations, **26R:58-9**
- Coordination, **26:43-7**
- Éducation et formation, **20:40-2; 21:35-7; 23:14-5; 26:47-9**
- Gouvernement fédéral, rôle, **21:33-7**
- Impact, **20:42-3**
- Infirmières praticiennes, rôle, éducation, **23:36-7,49**
- Problèmes, **21:20-3; 23:5**
- Renforcement, recommandations, conséquences au niveau international, **21:23-5; 22:22-3,49-51,61; 26:37-40**
- Grippe, **23:8-9,40-1; 24:21; 26:35**
- Immunisation, **26R:49-53**
- Complaisance, **23:13-4**
- Stratégie nationale d'immunisation, **23:49-51**
- Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), administration, **22:38-9**
- Intervention et surveillance mondiales
- Canada, participation, obligations en matière de déclaration et de communication, **22:26-8,37-8; 24:20-1; 26:37-9**
- Organisation mondiale de la santé (OMS), capacité, **22:27-9,55-7; 24:12,20-1**
- Laboratoires, **26R:41-2**
- Laboratoire de lutte contre les zoonoses d'origine alimentaire, **26:26-8**
- Laboratoire national de microbiologie (LNM), **23:26-9; 26:23-6,36-7**
- Réseau canadien de laboratoires de santé publique, **26:40-1**
- Réseau national des laboratoires de santé publique, efficacité, **22:33-4**
- Rôle, niveaux, **26:24-5**
- Mondialisation, **21:20-1; 22:14-5; 26R:45-6**
- Nouvelles maladies, **20:66-7**
- Organisme national, création, proposition, **22:12-6,48**
- Avantages, **22:15; 23:20; 26R:11-2,19-24**
- Île-du-Prince-Édouard, rôle dans le cas d'une épidémie, **23:29-31; 26R:22-3**
- Leadership, **23:20,41-4; 26:41-3**
- Mandat et échéancier, **20:53-4; 26R:29-32**
- Modèle, **20:21-8; 21:14-6,38-9; 22:17-20,23-6,29-36,62-3; 23:11-2; 26R:25-9**
- Nom, **22:39-40**
- Priorités, **23:6-8**
- Provinces, rôle, **21:30-3**
- SRAS, épidémie, rôle, hypothèse, **22:20-1**
- World Health Organization, connection, **22:36-7; 23:47-8**
- Prévention, importance, **22:57-61; 26R:49-51**
- Protection de la santé, Loi, **22:24-5**
- Québec, **21:6-11**
- Rapport Naylor et recommandations, **23:19-20; 26R:11-3**
- Aéroports, dépistage, **23:37-8**
- Centres d'excellence, création, **23:21-2,37-9**
- Financement, montant, **23:20-2,49; 26R:12,55-8**
- Hôpitaux, **23:12,31**
- Mise en oeuvre, **23:5-6,31-6; 26R:60-2**
- Surveillance et contrôle, **23:23-4,39-41; 26R:33-9**
- Recherche, **26R:44-5**
- Problèmes, **23:9-11**
- Santé publique, système, **20:12-3, 21:4-11**
- Autres pays, **20:22,26-8; 26R:23-4**
- Compréhension et perception, **23:24-5**
- Intégration, concept, **22:53-5**
- Réforme, recommandations, **22:11-3,41-7**
- Rôle, responsabilités, coordination, **20:17-21,28-31,34-5; 21:11-3,26-7; 26:33-5,43**

Urgences sanitaires découlant d'épidémies infectieuses - Suite
 SRAS, épidémie, **20**:13-4,17-22; **26**:46-8
 Colombie-Britannique, réaction, **21**:27-9,37
 États-Unis, **23**:52-3
 Gouvernement fédéral, rôle, **21**:29-30
 Île-du-Prince-Édouard, scénario, **23**:29-31
 Information, dissémination, **21**:25-6; **23**:44-7
 Laboratoire national de microbiologie, rôle, **26**:31-5
 Lacunes, **20**:37-8
 Leçons apprises, **22**:47; **24**:4-6; **26**:35-6
 Organisation mondiale de la santé (OMS), cote, **20**:38-40
 Technologie de l'information et de communication, systèmes, **20**:14-6;
23:44-7,51-2; **26R**:42-3
 U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), **20**:22-8;
23:20-1
 Agence canadienne, création, réaction, **24**:21-2
 Budget, **24**:19-20
 Laboratory Response Network, **24**:12-4
 Relations, **24**:10-6,20-2
 Rôle, responsabilités, communication, **24**:6-10,14-5,18
 SRAS, épidémie, communication, **24**:16-8

WITNESSES AND ADVISERS

Adam, Dyane, Commissioner of Official Languages, Office of the
 Commissioner of Official Languages
 Bill C-12, **4**:5-19

Addington, Donald, Professor and Head, Department of Psychiatry,
 University of Calgary
 Health care system, **16**:50-2,61-5,69-70,76

Arboleda-Florèz, Julio, Professor and Head, Department of Psychiatry,
 Queen's University
 Health care system, **11**:53-60,66-70

Arkell, Jane, Executive Director, Active Living Alliance for Canadians
 with a Disability, Coalition for Active Living
 Bill C-12, **4**:43

Arnett, John, Head, Department of Clinical Health Psychology, Faculty
 of Medicine, University of Manitoba
 Health care system, **16**:5-9,25-8,31-2,35-8,41-2

Aubry, Tim D., Associate Professor; Co-Director, Centre for Research
 and Community Services, University of Ottawa
 Health care system, **17**:47-50,55-6,59-62,65-6

Audy, Michel, Executive Secretary, Historic Sites and Monuments Board
 of Canada, Canadian Heritage Department
 Bill S-7, **19**:20-1

Baillie, Lorna, Assistant Director, Health Statistics Division, Statistics
 Canada
 Health care system, **11**:45-50,64-5,71-2

Beitchman, Joe, Professor and Head, Division of Child Psychiatry,
 Department of Psychiatry; Psychiatrist-in-Chief, Hospital for Sick
 Children, University of Toronto
 Health care system, **13**:9-13,17-35

Bell, Rick, Chair, Coalition for Active Living
 Bill C-12, **4**:29-36

Bossé, Judith, Vice-President, Science, Canadian Food Inspection
 Agency
 Public health system, infrastructure and governance, **20**:45-56,60-7;
26:28-31

Bourget, Dominique, President, Canadian Academy of Psychiatry and the
 Law
 Health care system, **17**:45-7,55-7,60,64-5

Bregman, Patti, Director of Programs, Canadian Mental Health
 Association – Ontario Division

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Adam, Dyane, commissaire aux langues officielles, Commissariat aux
 langues officielles
 Projet de loi C-12, **4**:5-19

Addington, Donald, professeur et chef, Département de psychiatrie,
 University of Calgary
 Santé, système, **16**:50-2,61-5,69-70,76

Arboleda-Florèz, Julio, professeur et chef, Département de psychiatrie,
 Queen's University
 Santé, système, **11**:53-60,66-70

Arkell, Jane, directrice administrative, Alliance de vie active pour les
 Canadiens/Canadiennes ayant un handicap, Coalition pour la vie active
 Projet de loi C-12, **4**:43

Arnett, John, chef, Département de santé psychologique clinique, Faculté
 de médecine, University of Manitoba
 Santé, système, **16**:5-9,25-8,31-2,35-8,41-2

Aubry, Tim D., professeur associé; codirecteur, Centre de recherche sur
 les services communautaires, Université d'Ottawa
 Santé, système, **17**:47-50,55-6,59-62,65-6

Audy, Michel, secrétaire exécutif, Commission des lieux et monuments
 historiques du Canada, ministère du Patrimoine canadien
 Projet de loi S-7, **19**:20-1

Baillie, Lorna, directrice adjointe, Division des statistiques sur la santé,
 Statistique Canada
 Santé, système, **11**:45-50,64-5,71-2

Beitchman, Joe, professeur et directeur, Division de la psychiatrie de
 l'enfant, Département de psychiatrie; psychiatre en chef, Hospital for
 Sick Children, University of Toronto
 Santé, système, **13**:9-13,17-35

Bell, Rick, président, Coalition pour la vie active
 Projet de loi C-12, **4**:29-36

Bossé, Judith, vice-présidente, Sciences, Agence canadienne
 d'inspection des aliments
 Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:45-56,60-7;
26:28-31

Bourget, Dominique, présidente, Académie canadienne de psychiatrie et
 de droit
 Santé, système, **17**:45-7,55-7,60,64-5

Bregman, Patti, directrice des programmes, Association canadienne de la
 santé mentale, Division de l'Ontario

- Health care system, **18**:13-8,21-2,25-35
- Broughton, Scott**, Assistant Deputy Minister, Population and Public Health Branch, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **20**:12-3,18-9, 23-7,31,34-41
- Bruto, Venera**, Psychologist, Hamilton Health Sciences Centre
Health care system, **17**:16-21,26,35-6,40-1
- Butler-Jones, David** (Personal presentation)
Public health system, infrastructure and governance, **21**:20-7,30-9
- Carney, Pat**, Senate of Canada
Bill S-7, **19**:10-9,32-4
- Chambers, Jennifer**, Empowerment Council Coordinator, Centre for Addiction and Mental Health
Health care system, **15**:13-22,25-31,34-8
- Charland, Roger**, Legal Counsel, Sport Canada
Bill C-12, **3**:13,16; **5**:23-6
- Clarke, Sheila**, Canadian Federation of University Women
Bill C-8, **6**:25-8,32-6
- Colwell, Linda J.**, Director General, Compensation and Benefits, National Defence Department
Bill C-37, **26**:8-13
- Conlin, Dan**, Curator of Marine History, Maritime Museum of The Atlantic
Bill S-7, **19**:28-31
- Conn, David K.**, Co-Chair, President, Canadian Academy of Geriatric Psychiatry, Canadian Coalition for Seniors Mental Health
Health care system, **17**:6-10,19-25,28-35,39-40
- Cook, Terry** (Personal presentation)
Bill S-13, **10**:26-32
- Coombs, Shannon**, Director, Government Relations, Canadian Consumer Specialty Products Association
Bill C-8, **3**:46-50,53-5,58-9
- Cooper, Kathleen**, Researcher, Canadian Environmental Law Association
Bill C-8, **6**:10-25
- Da Pont, George**, Assistant Deputy Minister, Corporate Services, Fisheries and Oceans Department
Bill S-7, **19**:23-6
- David** (Personal presentation)
Health care system, **9**:6-14,23-4,30-8
- Davidson, Simon**, Chairman, Division of Child and Adolescence Psychiatry, Children's Hospital of Eastern Ontario
Health care system, **13**:46-9,55,58-70,73
- D'Cunha, Colin**, Commissioner of Health, Chief Medical Officer and Assistant Deputy Minister, Ministry of Health and Long-Term Care Ontario
Public health system, infrastructure and governance, **21**:4-6,25-38
- De Pencier, Joseph**, Member, Steering Committee, ADRsportRED
Bill C-12, **4**:20-8
- Delgado, James P.**, Executive Director, Vancouver Maritime Museum
Bill S-7, **19**:27-8
- DeMarco, Jerry**, Managing Lawyer, Sierra Legal Defence Fund
Bill C-8, **7**:24-7
- Desjardins, Manon**, Clinical Administration Chief, Adult Sectorized Santé, système, **18**:13-8,21-2,25-35
- Broughton, Scott**, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:12-3,18-9, 23-7,31,34-41
- Bruto, Venera**, psychologue, Hamilton Health Sciences Centre
Santé, système, **17**:16-21,26,35-6,40-1
- Butler-Jones, David** (présentation personnelle)
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **21**:20-7,30-9
- Carney, Pat**, Sénat du Canada
Projet de loi S-7, **19**:10-9,32-4
- Chambers, Jennifer**, coordonnatrice du Conseil d'habilitation, Centre de toxicomanie et de santé mentale
Santé, système, **15**:13-22,25-31,34-8
- Charland, Roger**, conseiller juridique, Sport Canada
Projet de loi C-12, **3**:13,16; **5**:23-6
- Clarke, Sheila**, Fédération canadienne des femmes diplômées des universités
Projet de loi C-8, **6**:25-8,32-6
- Colwell, Linda J.**, directrice générale, Rémunération et avantages sociaux, ministère de la Défense nationale
Projet de loi C-37, **26**:8-13
- Conlin, Dan**, conservateur, histoire maritime, Musée maritime de l'Atlantique
Projet de loi S-7, **19**:28-31
- Conn, David K.**, coprésident; président, Académie canadienne de psychiatrie gériatrique, Coalition canadienne pour la santé mentale des personnes âgées
Santé, système, **17**:6-10,19-25,28-35,39-40
- Cook, Terry** (présentation personnelle)
Projet de loi S-13, **10**:26-32
- Coombs, Shannon**, directrice, Relations gouvernementales, Association canadienne de produits de consommation spécialisés
Projet de loi C-8, **3**:46-50,53-5,58-9
- Cooper, Kathleen**, attachée de recherche, Association canadienne du droit de l'environnement
Projet de loi C-8, **6**:10-25
- Da Pont, George**, sous-ministre adjoint, Services intégrés, ministère des Pêches et Océans
Projet de loi S-7, **19**:23-6
- David** (présentation personnelle)
Santé, système, **9**:6-14,23-4,30-8
- Davidson, Simon**, chef, Section de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent, Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario
Santé, système, **13**:46-9,55,58-70,73
- D'Cunha, Colin**, commissaire de la santé, médecin hygiéniste en chef et sous-ministre adjoint, ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **21**:4-6,25-38
- De Pencier, Joseph**, membre, Comité directeur, ADRsportRED
Projet de loi C-12, **4**:20-8
- Delgado, James P.**, directeur exécutif, Vancouver Maritime Museum
Projet de loi S-7, **19**:27-8
- DeMarco, Jerry**, avocat directeur, Sierra Legal Defence Fund
Projet de loi C-8, **7**:24-7

- Services Division, Douglas Hospital
Health care system, **14**:116-9,124-5
- DeVillers, Paul**, Secretary of State (Amateur Sport)
Bill C-12, **5**:6-26
- Dodds, Karen**, Director General, Food Directorate, Health Products and Food Branch, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **20**:44-54,58-62, 66-7
- Dorvil, Henri**, Professor, School of Social Work, Université du Québec à Montréal
Health care system, **14**:39-41,49-53,61-7
- Duncan, Joan**, Sport Matters
Bill C-12, **3**:23-4,29-31
- Elliot-Sherwood, Lyn**, Acting Executive Director, Heritage, Canadian Heritage Department
Bill S-7, **19**:19-22,26
- Farquhar, James**, Psychiatrist, Douglas Hospital
Health care system, **14**:71-3,85-9,95-8,102-3,106
- Fellegi, Ivan P.**, Chief Statistician, Statistics Canada
Bill S-13, **10**:8-10,13-22; **12**:25-9
- Forrestall, J. Michael**, Senate of Canada
Bill S-7, **19**:7-19,32
- Frank, John**, Professor, Department of Public Health Science, Faculty of Medicine, University of Toronto
Public health system, infrastructure and governance, **23**:5-16
- Franklin, Claire**, Executive Director, Pest Management Regulatory Agency, Health Department
Bill C-8, **3**:32-46
- Friesen, Robert**, President, Canadian Federation of Agriculture
Bill C-8, **5**:29-40
- Garcia, Amparo**, Clinical Administrative Chief, Adult Ultraspecialized Services Division, Douglas Hospital
Health care system, **14**:114-6,124-7
- Gaudet, Michel**, Coalition for Alternatives to Pesticides Quebec
Bill C-8, **7**:5-7,13-6,19-20
- Gibson, Maggie**, Psychologist, St. Joseph's Health Care London
Health care system, **17**:12-6,27-8,32-5,40
- Gilka, Libuse**, Physicians and Scientists for a Healthy World
Bill C-8, **7**:35-41
- Girardin, Benoît**, Executive Director, ADRsportRED
Bill C-12, **4**:24-7
- Graham, Geraldine**, Head, Regulatory Affairs, Pest Management Regulatory Agency, Health Department
Bill C-8, **3**:45
- Grass, J. Michael** (Personal presentation)
Health care system, **17**:42-5,53-7,60-7
- Griffiths, Rudyard**, Executive Director, Dominion Institute
Bill S-3, **25**:24-8
- Gully, Paul**, Senior Director General, Population and Public Health Branch, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **20**:13-4,20,24-8, 38-43
- Guptill, Bryson**, Director, Service and Program Modernization Task Force, Veterans Affairs Department
Bill C-50, **26**:14-21
- Desjardins, Manon**, chef clinico-administratif, Division des services sectorisés pour adultes, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:116-9,124-5
- DeVillers, Paul**, secrétaire d'État (Sport amateur)
Projet de loi C-12, **5**:6-26
- Dodds, Karen**, directrice générale, Direction des aliments, Direction générale des produits de santé et des aliments, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:44-54, 58-62,66-7
- Dorvil, Henri**, professeur, École de travail social, Université du Québec à Montréal
Santé, système, **14**:39-41,49-53,61-7
- Duncan, Joan**, Le sport est important
Projet de loi C-12, **3**:23-4,29-31
- Elliot-Sherwood, Lyn**, directrice exécutive par intérim, Patrimoine, ministère du Patrimoine canadien
Projet de loi S-7, **19**:19-22,26
- Farquhar, James**, psychiatre, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:71-3,85-9,95-8,102-3,106
- Fellegi, Ivan P.**, statisticien en chef, Statistique Canada
Projet de loi S-13, **10**:8-10,13-22; **12**:25-9
- Forrestall, J. Michael**, Sénat du Canada
Projet de loi S-7, **19**:7-19,32
- Frank, John**, professeur, Département des sciences de santé publique, Faculté de médecine, University of Toronto
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **23**:5-16
- Franklin, Claire**, directrice exécutive, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, ministère de la Santé
Projet de loi C-8, **3**:32-46
- Friesen, Robert**, président, Fédération canadienne de l'agriculture
Projet de loi C-8, **5**:29-40
- Garcia, Amparo**, chef clinico-administratif, Division des services ultra spécialisés pour adultes, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:114-6,124-7
- Gaudet, Michel**, Coalition pour le remplacement des pesticides (Québec)
Projet de loi C-8, **7**:5-7,13-6,19-20
- Gibson, Maggie**, psychologue, St. Joseph's Health Care London
Santé, système, **17**:12-6,27-8,32-5,40
- Gilka, Libuse**, Physicians and Scientists for a Healthy World
Projet de loi C-8, **7**:35-41
- Girardin, Benoît**, directeur exécutif, ADRsportRED
Projet de loi C-12, **4**:24-7
- Graham, Geraldine**, chef, Affaires réglementaires, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, ministère de la Santé
Projet de loi C-8, **3**:45
- Grass, J. Michael** (présentation personnelle)
Santé, système, **17**:42-5,53-7,60-7
- Griffiths, Rudyard**, directeur exécutif, Dominion Institute
Projet de loi S-3, **25**:24-8
- Gully, Paul**, directeur général principal, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:13-4,20,24-8,38-43
- Guptill, Bryson**, directeur, Groupe de travail sur la modernisation des services et des programmes, ministère des Anciens combattants

- Hall, Nancy** (Personal presentation)
Health care system, **16**:13-9,24,27-35,38-42
- Harley, Susan**, Director, Market Integration, Aliant Telecom Inc.
Bill C-11, **8**:20-5
- Harlick, James**, Assistant Deputy Minister, Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness
Public health system, infrastructure and governance, **20**:7-11,17-21, 29-36
- Hendlisz, Jacques**, Director General, Douglas Hospital
Health care system, **14**:107-8,119-24,127-8
- Hepworth, Lorne**, CropLife Canada
Bill C-8, **3**:50-8
- Howe, Nicole**, Environmental Policy Analyst, Canadian Federation of Agriculture
Bill C-8, **5**:37-8
- Hughes, James**, Director, National Center for Infectious Diseases, U.S. Centers for Disease Control and Prevention
Public health system, infrastructure and governance, **24**:4-23
- Israël, Mimi**, Head, Department of Psychiatry, Associate Professor, McGill University, Douglas Hospital
Health care system, **14**:69-71,87-8.96-7,103-4
- Jones, Tom**, Executive Director, Athletes CAN
Bill C-12, **3**:26-32
- Kahn, Sara**, Deputy Veterinary Officer of Canada, Canadian Food Inspection Agency
Public health system, infrastructure and governance, **20**:56-60,63-5
- Kallmann, Helmut** (Personal presentation)
Bill S-3, **25**:20-2
- Karmali, Mohamed**, Director General, Laboratory for Foodborne Zoonoses, Population and Public Health Branch, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **26**:28,38-42,46-7
- Kasperski, Jan**, Executive Director, Ontario College of Family Physicians
Bill C-8, **6**:4-8,13,16-9
- Kelloway, Kevin**, Director, CN Centre for Occupational Health and Safety
Health care system, **18**:10-2,19-23,26,30,33-4,36-7
- Kershaw-Bellemare, Robyne**, Director of Nurses Services, Douglas Hospital
Health care system, **14**:108-12,121-5,128
- Khatter, Kapil**, Executive Director, Canadian Association of Physicians for the Environment
Bill C-8, **6**:8-9,13-4,17,22
- Kitching, Paul**, Director, Winnipeg Laboratory (Arlington), Canadian Food Inspection Agency
Public health system, infrastructure and governance, **26**:31
- Lachance, Victor**, Sport Matters
Bill C-12, **3**:24-6,29-31
- Laidlaw-Sly, Catharine**, President, National Council of Women of Canada
Bill S-3, **25**:18-20,23-4
- Lalonde, Pierre**, Director, Clinique jeunes adultes, Louis-H. Lafontaine Hospital
Health care system, **14**:74-5,89-90,93,105
- Projet de loi C-50, **26**:14-21
- Hall, Nancy** (présentation personnelle)
Santé, système, **16**:13-9,24,27-35,38-42
- Harley, Susan**, directrice, Intégration du marché, Aliant Telecom Inc.
Projet de loi C-11, **8**:20-5
- Harlick, James**, sous-ministre adjoint, Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:7-11, 17-21,29-36
- Hendlisz, Jacques**, directeur général, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:107-8,119-24,127-8
- Hepworth, Lorne**, CropLife Canada
Projet de loi C-8, **3**:50-8
- Howe, Nicole**, analyste des politiques environnementales, Fédération canadienne de l'agriculture
Projet de loi C-8, **5**:37-8
- Hughes, James**, directeur, Centre national d'épidémies infectieuses, U.S. Centers for Disease Control and Prevention
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **24**:4-23
- Israël, Mimi**, chef, Département de psychiatrie, professeure agrégée, McGill University
Santé, système, **14**:69-71,87-8.96-7,103-4
- Jones, Tom**, directeur exécutif, Athletes CAN
Projet de loi C-12, **3**:26-32
- Kahn, Sara**, adjointe au vétérinaire en chef du Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments
Santé publique, système, **20**:56-60,63-5
- Kallmann, Helmut** (présentation personnelle)
Projet de loi S-3, **25**:20-2
- Karmali, Mohamed**, directeur général, Laboratoire de lutte contre les zoonoses d'origine alimentaire, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **26**:28,38-42, 46-7
- Kasperski, Jan**, directrice générale, Association canadienne des médecins pour l'environnement
Projet de loi C-8, **6**:4-8,13,16-9
- Kelloway, Kevin**, directeur, CN Centre for Occupational Health and Safety
Santé, système, **18**:10-2,19-23,26,30,33-4,36-7
- Kershaw-Bellemare, Robyne**, directrice des soins infirmiers, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:108-12,121-5,128
- Khatter, Kapil**, directeur exécutif, Association canadienne des médecins pour l'environnement
Projet de loi C-8, **6**:8-9,13-4,17,22
- Kitching, Paul**, directeur, Laboratoire de Winnipeg (Arlington), Agence canadienne d'inspection des aliments
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **26**:31
- Lachance, Victor**, Le sport est important
Projet de loi C-12, **3**:24-6,29-31
- Laidlaw-Sly, Catharine**, présidente, Conseil national des femmes du Canada
Projet de loi S-3, **25**:18-20,23-4
- Lalonde, Pierre**, directeur, Clinique jeunes adultes, Hôpital Louis-H.

- Langer, Julia**, Director, International Program, WWF Canada
Bill C-8, **6:28-33**
- Latimer, Eric**, Health Economist, Douglas Hospital
Health care system, **14:44-51,61-2,65-9**
- Lavoie, Gilles**, Senior Director General, Market and Industry Services Branch, Agriculture and Agri-Food Department
Public health system, infrastructure and governance, **20:52-3**
- Law, Maureen**, Member, Canadian Coalition for Public Health in the 21st Century
Public health system, infrastructure and governance, **22:41-3,47,50-63**
- Leadbeater, Alan**, Deputy Information Commissioner, Office of the Information Commissioner of Canada
Bill S-13, **10:10-1,19-20,23**
- Leclerc, Jean-Jacques**, Director, Rehabilitation Services and Community Living, Louis-H. Lafontaine Hospital
Health care system, **14:75-8,90-1,95,99,102,105**
- Lesage, Alain**, Past President, Canadian Academy of Psychiatric Epidemiology
Health care system, **11:10-5,21-7,30-1,35,38-41**
- Links, Paul**, Arthur Sommer Rothenberg Chair in Suicide Studies, St. Michael's Hospital
Health care system, **11:16-23,27-30,34-40**
- Lips, Tom**, Senior Adviser, Mental Health, Healthy Communities Division, Population and Public Health Branch, Health Department
Health care system, **11:6-10,21-6,31-3,36-40**
- Loïse** (Personal presentation)
Health care system, **9:18-20,26-8,35,38-9**
- Losos, Joseph**, Director, Institute of Population Health, University of Ottawa
Public health system, infrastructure and governance, **22:14-31,34-9**
- MacAdam, Lane**, Director General, Sport Canada
Bill C-12, **3:6-23**
- MacDonald, Barry**, President, Nova Scotia Lighthouse Preservation Society
Bill S-7, **19:31**
- Mackay, Shauneen**, New Tecumseth Environment Watch
Bill C-8, **7:10-3,16,20-3**
- MacLeod, Peter**, CropLife Canada
Bill C-8, **3:56**
- Madore, Odette**, Researcher to the Committee
Health care system, **13:33**
- Marsh, David**, Clinical Director, Addiction Medicine, Centre for Addiction and Mental Health, University of Toronto
Health care system, **16:44-50,61-4,68-9,72-6**
- Marsland, Andrew**, Acting Assistant Deputy Minister, Market and Industry Services Branch, Agriculture and Agri-Food Department
Public health system, infrastructure and governance, **20:45-6,49-51,64**
- Massad, Pam**, Associate Director, Division of Childhood and Adolescence, Centre for Healthy Human Development, Population and Public Health Branch, Health Department
Health care system, **13:5-9,17,20-3,27-8,34,38**
- Massé, Richard**, Chief Executive Officer, Institut national de santé publique du Québec
Public health system, infrastructure and governance, **21:6-16**
- Lafontaine
Santé, système, **14:74-5,89-90,93,105**
- Langer, Julia**, directrice, Programme international, WWF Canada
Projet de loi C-8, **6:28-33**
- Latimer, Eric**, économiste de la santé, Hôpital Douglas
Santé, système, **14:44-51,61-2,65-9**
- Lavoie, Gilles**, directeur général principal, Direction générale des services à l'industrie et aux marchés, ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:52-3**
- Law, Maureen**, membre, Coalition canadienne pour la santé publique au XXI^e siècle
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **22:41-3,47,50-63**
- Leadbeater, Alan**, sous commissaire à l'information, Commissariat à l'information du Canada
Projet de loi S-13, **10:10-1,19-20,23**
- Leclerc, Jean-Jacques**, directeur, Services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté, Hôpital Louis-H. Lafontaine
Santé, système, **14:75-8,90-1,95,99,102,105**
- Lesage, Alain**, président sortant, Académie canadienne d'épidémiologie psychiatrique
Santé, système, **11:10-5,21-7,30-1,35,38-41**
- Links, Paul**, titulaire de la chaire Arthur Sommer Rothenberg d'études sur le suicide, Hôpital St. Michael's
Santé, système, **11:16-23,27-30,34-40**
- Lips, Tom**, conseiller principal, Santé mentale, Division de la santé des collectivités, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique, ministère de la Santé
Santé, système, **11:6-10,21-6,31-3,36-40**
- Loïse** (présentation personnelle)
Santé, système, **9:18-20,26-8,35,38-9**
- Losos, Joseph**, directeur, Institut de recherche sur la santé des populations, Université d'Ottawa
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **22:14-31,34-9**
- MacAdam, Lane**, directeur général, Sport Canada
Projet de loi C-12, **3:6-23**
- MacDonald, Barry**, président, Nova Scotia Lighthouse Preservation Society
Projet de loi S-7, **19:31**
- Mackay, Shauneen**, New Tecumseth Environment Watch
Projet de loi C-8, **7:10-3,16,20-3**
- MacLeod, Peter**, CropLife Canada
Projet de loi C-8, **3:56**
- Madore, Odette**, attachée de recherche auprès du Comité
Santé, système, **13:33**
- Marsh, David**, directeur des services cliniques, Médecine des toxicomanies, Centre de toxicomanie et de santé mentale, University of Toronto
Santé, système, **16:44-50,61-4,68-9,72-6**
- Marsland, Andrew**, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale des services à l'industrie et aux marchés, ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20:45-6,49-51,64**
- Massad, Pam**, directrice déléguée, Division de l'enfance et de

- Maziade, Michel**, Head, Department of Psychiatry, Faculty of Medicine, Université Laval
Health care system, **14**:6-7,13-8,21-2,28-32,36
- McIlwraith, Robert**, Professor and Director, Rural and Northern Psychology Programme, University of Manitoba
Health care system, **16**:53-7,62,65-8,71-4
- Millar, John S.**, Vice-President, Research and Analysis, Canadian Institute for Health Information
Health care system, **11**:43-5,62-4,67-8,71-3
- Mills, Christina**, President, Canadian Public Health Association
Public health system, infrastructure and governance, **22**:11-3,17-23,31-4,37
- Mottron, Laurent**, Researcher, Department of Psychiatry, Faculty of Medicine, Université de Montréal
Health care system, **14**:11-2,18-21,26-8,33,36-8
- Mowat, David**, Director General, Centre for Surveillance Coordination, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **20**:14-6,25-8,42
- Murray** (Personal presentation)
Health care system, **9**:14-8,24-5,28-30,35-8
- Naylor, David**, Dean, Faculty of Medicine, University of Toronto
Public health system, infrastructure and governance, **23**:16-53
- O'Bright, Gary**, Director of Operations, Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness
Public health system, infrastructure and governance, **20**:35
- Peacock, Susan**, Senior Vice-President, Canadian Motion Picture Distributors
Bill C-11, **8**:16-9
- Phillips, Rod**, President and Chief Executive Officer, Warren Shepell Consultants, Global Business and Economic Roundtable on Addiction and Mental Health
Health care system, **18**:6-10,19,24-7,31-5
- Piat, Myra**, Researcher, Douglas Hospital
Health care system, **14**:112-4
- Piccinin, Cathy**, Clerk of the Committee
Organization meeting, **1**:13
- Plummer, Frank**, Scientific Director, National Microbiology Laboratory, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **26**:23-8,32-48
- Poy, Vivienne**, Senate of Canada
Bill S-3, **25**:7-15
- Pullen, Carolyn**, Consultant, Canadian Institute for Health Information
Health care system, **11**:41-3,70
- Quirion, Rémi**, Scientific Director, Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction, Canadian Institutes of Health Research
Health care system, **14**:7-16,19-20,23-5,29-31,34-5
- Radwanski, George**, Privacy Commissioner, Office of the Privacy Commissioner of Canada
Bill S-13, **12**:5-25
- Redler, Erica**, General Counsel and Senior Vice-President, Policy and Legal Affairs, Canadian Association of Broadcasters
Bill C-11, **8**:14-8
- Renaud, Johanne**, Child and Adolescent Psychiatrist; Young Investigator, Canadian Institutes of Health Research, Centre hospitalier universitaire Mère-enfant Sainte-Justine
Health care system, **13**:13-27,33,36-8
- l'adolescence, Centre de développement de la santé humaine, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique, ministère de la Santé
Santé, système, **13**:5-9,17,20-3,27-8,34,38
- Massé, Richard**, président-directeur général, Institut national de santé publique du Québec
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **21**:6-16
- Maziade, Michel**, directeur, Département de psychiatrie, Faculté de médecine, Université Laval
Santé, système, **14**:6-7,13-8,21-2,28-32,36
- McIlwraith, Robert**, professeur et directeur, Programme de psychologie en milieu rural et nordique, University of Manitoba
Santé, système, **16**:53-7,62,65-8,71-4
- Millar, John S.**, vice-président, Recherche et analyse, Institut canadien d'information sur la santé
Santé, système, **11**:43-5,62-4,67-8,71-3
- Mills, Christina**, présidente, Association canadienne de santé publique
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **22**:11-3,17-23,31-4,37
- Mottron, Laurent**, chercheur, Département de psychiatrie, Faculté de médecine, Université de Montréal
Santé, système, **14**:11-2,18-21,26-8,33,36-8
- Mowat, David**, directeur général, Centre de coordination de la surveillance, ministère de la Santé
Santé publique, système, **20**:14-6,25-8,42
- Murray** (présentation personnelle)
Santé, système, **9**:14-8,24-5,28-30,35-8
- Naylor, David**, doyen, Faculté de médecine, University of Toronto
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **23**:16-53
- O'Bright, Gary**, directeur général des opérations, Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:35
- Peacock, Susan**, vice-présidente principale, Association canadienne des distributeurs de films
Projet de loi C-11, **8**:16-9
- Phillips, Rod**, président et directeur général, Les Consultants Warren Shepell, Global Business and Economic Roundtable on Addiction and Mental Health
Santé, système, **18**:6-10,19,24-7,31-5
- Piat, Myra**, chercheuse, Hôpital Douglas
Santé, système, **14**:112-4
- Piccinin, Cathy**, greffière du Comité
Réunion d'organisation, **1**:13
- Plummer, Frank**, directeur des programmes scientifiques, Laboratoire national de microbiologie, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **26**:23-8,32-48
- Poy, Vivienne**, Sénat du Canada
Projet de loi S-3, **25**:7-15
- Pullen, Carolyn**, expert-conseil, Institut canadien d'information sur la santé
Santé, système, **11**:41-3,70
- Quirion, Rémi**, directeur scientifique, Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies, Instituts de recherche en santé du Canada
Santé, système, **14**:7-16,19-20,23-5,29-31,34-5

- Roch, Joan**, Chief Privacy Officer and Manager, Privacy Secretariat, Canadian Institute for Health Information
Health care system, **11**:63-4
- Rochette, Claude**, Project Director, Canadian Forces, Pension Modernization Project, National Defence Department
Bill C-37, **26**:13
- Ronald** (Personal presentation)
Health care system, **9**:20-3,26-30,36-9
- Roy, Renée**, Assistant Clinical Professor, Department of Psychiatry, Faculty of Medicine, Université de Montréal
Health care system, **14**:79-82,91,94-5,102,106
- Rudin, Steve**, Executive Director, Alzheimer Society of Canada
Health care system, **17**:10-2,19-22,25-6,31-2,37-8
- Sachs, Diane**, President-Elect, Canadian Paediatric Society
Health care system, **13**:49-61,64,68-73
- St. John, Ron**, Director General, Centre for Emergency Preparedness and Response, Health Department
Public health system, infrastructure and governance, **20**:16,25,36
- Savoie, Jean-Yves**, President, Advisory Board, Institute of Population and Public Health, Canadian Institutes of Health Research
Health care system, **18**:4-6,16-7,20-1,24,27-33,36-7
- Scheffer, Rena**, Director, Public Education and Information Services, Centre for Addiction and Mental Health
Health care system, **16**:19-24,31-2,37,40,43
- Schwartz, Sandra**, Director, Toxic Substances Program, Pollution Probe
Bill C-8, **7**:27-35
- Sears, Meg**, Health Dangers of the Urban Use of Pesticides
Bill C-8, **7**:7-10,16-8,21-3
- Sharp, Jeanne d'Arc**, Member, Famous 5 Foundation
Bill S-3, **25**:17-8
- Sheridan, Mike**, Assistant Chief Statistician, Social, Institutions and Labour Statistics Field, Statistics Canada
Bill S-13, **10**:22
- Shoush, Bronwyn**, Board Member, Institute of Aboriginal Peoples' Health, Canadian Institutes of Health Research
Health care system, **16**:10-2,24-8,33-4,39-43
- Spurgeon, Paul**, Vice-President, Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada
Bill C-11, **8**:27-30
- Stapleton, Basil**, Legal Counsel, Justice Department
Bill C-8, **3**:43
- Steiger, Howard**, Professor, Psychiatry Department; Director, Eating Disorders Program, Douglas Hospital, McGill University
Health care system, **13**:43-6,60-1,64-74
- Stephens, Thomas** (Personal presentation)
Health care system, **11**:50-3,65
- Stockfish, Bruce**, Director General, Copyright Policy, Canadian Heritage Department
Bill C-11, **8**:10-4
- Stohn, Stephen**, Chair, Copyright and International Policy Committee, Canadian Film and Television Production Association
Bill C-11, **8**:14-6
- Storey, Patrick**, Chair, Minister's Advisory Council on Mental Health, Province of British Columbia
Health care system, **15**:4-9,19-23,26-8,31-2,35-6
- Radwanski, George**, commissaire à la protection de la vie privée, Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Projet de loi S-13, **12**:5-25
- Redler, Erica**, avocate générale et vice-présidente principale, Politiques et affaires juridiques, Association canadienne des radiodiffuseurs
Projet de loi C-11, **8**:14-8
- Renaud, Johanne**, pédopsychiatre; chercheuse boursière, Instituts de recherche en santé du Canada, Centre hospitalier universitaire Mère-enfant Sainte-Justine
Santé, système, **13**:13-27,33,36-8
- Roch, Joan**, gestionnaire principale, Protection de la vie privée, Institut canadien d'information sur la santé
Santé, système, **11**:63-4
- Rochette, Claude**, directeur de projet, Modernisation de la pension de retraite des Forces canadiennes, ministère de la Défense nationale
Projet de loi C-37, **26**:13
- Ronald** (présentation personnelle)
Santé, système, **9**:20-3,26-30,36-9
- Roy, Renée**, professeure adjointe de clinique, Département de psychiatrie, Faculté de médecine, Université de Montréal
Santé, système, **14**:79-82,91,94-5,102,106
- Rudin, Steve**, directeur exécutif, Société Alzheimer du Canada
Santé, système, **17**:10-2,19-22,25-6,31-2,37-8
- Sachs, Diane**, présidente élue, Société canadienne de pédiatrie
Santé, système, **13**:49-61,64,68-73
- St. John, Ron**, directeur général, Centre de mesures et d'interventions d'urgence, ministère de la Santé
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **20**:16,25,36
- Savoie, Jean-Yves**, président, Conseil consultatif, Institut de la santé publique et des populations, Instituts de recherche en santé du Canada
Santé, système, **18**:4-6,16-7,20-1,24,27-33,36-7
- Scheffer, Rena**, directrice, Service d'information et d'éducation du public, Centre de toxicomanie et de santé mentale
Santé, système, **16**:19-24,31-2,37,40,43
- Schwartz, Sandra**, directrice, Programme des substances toxiques, Pollution Probe
Projet de loi C-8, **7**:27-35
- Sears, Meg**, Health Dangers of the Urban Use of Pesticides
Projet de loi C-8, **7**:7-10,16-8,21-3
- Sharp, Jeanne d'Arc**, membre, Fondation Famous 5
Projet de loi S-3, **25**:17-8
- Sheridan, Mike**, statisticien en chef adjoint, Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail, Statistique Canada
Projet de loi S-13, **10**:22
- Shoush, Bronwyn**, commissaire, Institut de la santé des Autochtones, Instituts de recherche en santé du Canada
Santé, système, **16**:10-2,24-8,33-4,39-43
- Spurgeon, Paul**, vice-président, Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique
Projet de loi C-11, **8**:27-30
- Stapleton, Basil**, conseiller juridique, ministère de la Justice
Projet de loi C-8, **3**:43
- Steiger, Howard**, professeur, Département de psychiatrie; directeur, Clinique des troubles alimentaires, Hôpital Douglas, McGill University
Santé, système, **13**:43-6,60-1,64-74

- Stuart, Heather**, Associate Professor, Community Health and Epidemiology, Queen's University
Health care system, **15:9-12,21-30,33-7**
- Synyshyn, Margaret**, President, Registered Psychiatric Nurses of Canada
Health care system, **16:57-63,66-7,70-1,75**
- Tanguay, Guy**, Executive Director, Canadian Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance, Coalition for Active Living
Bill C-12, **4:34-5**
- Tousignant, Michel**, Professor, Centre de recherche et intervention sur le suicide et l'euthanasie, Université du Québec à Montréal
Health care system, **14:41-4,48-9,58-9,64-5**
- Tremblay, Johane**, General Counsel, Director, Legal Services, Office of the Commissioner of Official Languages
Bill C-12, **4:14-7**
- Tremblay, Richard**, Canada Research Chair in Child Development, Professor of Pediatrics, Psychiatry and Psychology, Director, Centre of Excellence for Early Childhood Development, Université de Montréal
Health care system, **14:38-9,53-61**
- Turnbull, Jeffrey**, Chairman, Department of Medicine, Faculty of Medicine, University of Ottawa
Health care system, **17:50-5,58-9**
- Waddell, Charlotte**, Assistant Professor, Mental Health Evaluation and Community Consultation Unit, Department of Psychiatry, Faculty of Medicine, University of British Columbia
Health care system, **13:38-43,55-7,63-4,71-3**
- Watts, Gordon**, Co-Chair, Canada Census Committee
Bill S-13, **10:24-6,30-32**
- Wilkins, Jean**, Professor and Paediatrician, Department of Paediatrics, Faculty of Medicine, Université de Montréal
Health care system, **14:82-5,100-4**
- Wilson, Elinor**, Co-Chair, Canadian Coalition for Public Health in the 21st Century
Public health system, infrastructure and governance, **22:40-55,58-60**
- Wilson, Ian E.**, National Archivist, National Archives of Canada
Bill S-13, **10:6-8,12-5,21**
- Wright, Frances**, President, Famous 5 Foundation
Bill S-3, **25:15-7,22-3**
- Yale, Janet**, President and CEO, Canadian Cable Television Association
Bill C-11, **8:25-7**
- Zapp, Ron**, Provincial Executive Director, British Columbia Centre for Disease Control
Public health system, infrastructure and governance, **21:13,16-20,27-31,34-9**
- Stephens, Thomas** (présentation personnelle)
Santé, système, **11:50-3,65**
- Stockfish, Bruce**, directeur général, Politique du droit d'auteur, ministère du Patrimoine canadien
Projet de loi C-11, **8:10-4**
- Stohn, Stephen**, président, Comité des droits d'auteur et de la politique internationale, Association canadienne de production de films et de télévision
Projet de loi C-11, **8:14-6**
- Storey, Patrick**, président, Conseil consultatif du ministre sur la santé mentale, province de la Colombie-Britannique
Santé, système, **15:4-9,19-23,26-8,31-2,35-6**
- Stuart, Heather**, professeure agrégée, Santé communautaire et épidémiologie, Queen's University
Santé, système, **15:9-12,21-30,33-7**
- Synyshyn, Margaret**, présidente, Association des infirmières et infirmiers psychiatriques du Canada
Santé, système, **16:57-63,66-7,70-1,75**
- Tanguay, Guy**, directeur général, Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse, Coalition pour la vie active
Projet de loi C-12, **4:34-5**
- Tousignant, Michel**, professeur, Centre de recherche et intervention sur le suicide et l'euthanasie, Université du Québec à Montréal
Santé, système, **14:41-4,48-9,58-9,64-5**
- Tremblay, Johane**, avocate générale, directrice, Services juridiques, Commissariat aux langues officielles
Projet de loi C-12, **4:14-7**
- Tremblay, Richard**, titulaire, chaire de recherche du Canada sur le développement des enfants, professeur de pédiatrie, psychiatrie et psychologie, directeur, Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants, Université de Montréal
Santé, système, **14:38-9,53-61**
- Turnbull, Jeffrey**, directeur, Département de médecine, Faculté de médecine, Université d'Ottawa
Santé, système, **17:50-5,58-9**
- Waddell, Charlotte**, professeure adjointe, Unité d'évaluation de la santé mentale et des consultations communautaires, Département de psychiatrie, Faculté de médecine, University of British Columbia
Santé, système, **13:38-43,55-7,63-4,71-3**
- Watts, Gordon**, coprésident, Comité de recensement du Canada
Projet de loi S-13, **10:24-6,30-32**
- Wilkins, Jean**, professeur titulaire et pédiatre, Département de pédiatrie, Faculté de médecine, Université de Montréal
Santé, système, **14:82-5,100-4**
- Wilson, Elinor**, coprésidente, Coalition canadienne pour la santé publique au XXI^e siècle
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **22:40-55,58-60**
- Wilson, Ian E.**, archiviste national, Archives nationales du Canada
Projet de loi S-13, **10:6-8,12-5,21**
- Wright, Frances**, présidente, Fondation Famous 5
Projet de loi S-3, **25:15-7,22-3**
- Yale, Janet**, présidente et chef de direction, Association canadienne de télévision par câble
Projet de loi C-11, **8:25-7**
- Zapp, Ron**, directeur exécutif provincial, British Columbia Centre for Disease Control
Santé publique, système, infrastructure et gouvernance, **21:13,16-20,27-31,34-9**



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5